

РАЗГОВОРНИК

РУССКО- КИТАЙСКИЙ

ГАЛОПОМ
ПО ЕВРОПАМ



РУССКО-КИТАЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Более 2500 слов и выражений



**Санкт-Петербург
2013**

Кто отправляется в страну, не основываясь прежде с ее
языком, отправляется в учение, а не в путешествие.

Френсис Бэкон

УДК 80

ББК 81.2 Кят

Р 17

Р 17 Русско-китайский разговорник. — СПб.: ООО «Виктория плюс», 2013. — 208 с.
Составитель Цудин И. С.

ISBN 978-5-91673-045-6

Исключительное право публикации книги принадлежит ООО «Виктория плюс». Выпуск произведения без разрешения издательства считается противоправным и преследуется по закону.

УДК 80

ББК 81.2 Кят

По вопросам приобретения просьба обращаться:

Заказы по Санкт-Петербургу и России: (812) 292-36-60, 292-36-61

E-mail: victory@mailbox.alkor.ru, www.victory.sp.ru

В Москве: Филиал издательства (499) 488-30-05

ООО «Виктория плюс» 196605, Санкт-Петербург,

Пушкин, Петербургское ш., д. 13/1

Подписано в печать 15.09.12.

Формат 84×108 1/4. Тираж 5 000 экз.

Заказ № 03.10

Отпечатано с диапозитивов в ООО «СЗПД-ПРИНТ».

188300, Ленинградская обл., г. Гатчина, ул. Железнодорожная, д. 45-Б

ISBN 978-5-91673-045-6

© ООО «Виктория плюс», 2007, 2010

Предисловие

Данный разговорник призван помочь русскоговорящим гражданам, не владеющим китайским языком; дать возможность туристам, предпринимателям и другим лицам, выезжающим в Китай, общаться с китайцами в различных ситуациях. В разговорник включены самые употребительные и необходимые для общения слова и выражения. Разговорник подразделяется на несколько тематических разделов, что, несомненно, облегчает его освоение и использование в конкретных жизненных ситуациях.

В силу специфичности китайского языка, в особенности фонетики, следует отметить, что система транскрипции в ряде случаев полностью не передает истинного китайского произношения. Дело в том, что фонетика китайского языка очень сложна и многообразна и всегда носит смыслоразличительную функцию в зависимости от интонации. Смысл

слова может коренным образом изменяться в зависимости от интонации. Поэтому каждый слог в китайском языке произносится с различной интонацией. В китайском языке существует четыре типа интонации (тона), а также некоторые слоги могут произноситься без ударения. В китайском языке для обозначения интонации над каждым слогом (за исключением безударных) ставятся следующие виды обозначения тона:

ˊ 1й тон. Ровное, плавное, спокойное произношение, без изменения тона. Средняя продолжительность звучания.

ˊ 2й тон. Интонация идет как бы снизу вверх, с плавным повышением тона. Продолжительность звучания чуть больше средней.

ˋ 3й тон. Произносится сначала с понижением, а затем с последующим повышением тона. Для этого тона характерна относительно длительная продолжительность звучания.

4й тон. Произносится очень быстро, резко и коротко, с понижением интонации. Продолжительность – короткая.

В случае если над слогом не стоит тона, это означает, что слог безударный и в данном случае на него не следует делать ударение, выделять его логическими паузами, его необходимо произносить нейтрально, без ударения.

Очевидно, что на первых порах русскоговорящему читателю придется нелегко в освоении столь непривычной китайской фонетики. Поэтому настоятельно рекомендуется также усвоить следующие особенности китайского произношения:

- звуки «чж» и «цз» произносятся совершенно слитно;
- звук «э» произносится с легким оттенком звука «ы» («ыэ»);
- звонкие и глухие согласные в устной речи зачастую не различаются: «бу»-«пу», «дуй»-«туй», «ба»-«па»;

- звуки «п», «т», «к», «ч», «ц» в начале всех слов («кэ», «па», «чэн», «ти», «цао») произносятся с придыханием («кхэ», «пха», «чхэн», «тхи», «цхао»);
- твердый «н» (без «ь») в конце слова произносится в нос, по-французски.

Особое внимание также следует обратить на то, что порядок слов предложения в китайском языке не всегда точно соответствует русскому.

Автор разговорника желает всем читателям успехов в изучении китайского языка.

Китай. Общие сведения

Китай — одна из крупнейших стран мира с площадью около 9,6 млн кв. км, что составляет 6,5% площади земного шара. По размерам Китай занимает третье место в мире среди более чем 160 стран, уступая лишь России и Канаде. С запада на восток — протяженность территории Китая равняется примерно 5200 км. С севера на юг — она равняется примерно 5500 км. Протяженность сухопутной границы составляет 22 000 км, а береговой линии материковой полосы — 18 000 км. Обширны также морские пространства Китая. На востоке и юго-востоке его побережье омывается водами Бохайского (внутреннее море страны), Желтого, Восточно-Китайского и Южно-Китайского морей. Примыкая друг к другу с северо-востока на юго-запад эти моря образуют сектор общей площадью 4,78 млн. кв. км.

Китай находится в восточной части Евразийского материка – самого большого на земле участка суши – на западном побережье крупнейшего в мире Тихого океана. Китай граничит с Кореей на северо-востоке, с Россией и Монголией – на севере, с Казахстаном и Киргизстаном – на западе, с Афганистаном, Пакистаном, Непалом, Бутаном и Индией – на юго-западе, с Бирмой, Лаосом и Вьетнамом – на юге. На востоке и юго-востоке Китай имеет морские границы с Японией, Филиппинами, Малайзией, Брунеем и Индонезией.

Китай – огромная страна, прочно удерживающая первое место в мире по населению (численность населения – 1 261 млн. чел.), при этом КНР еще и многонациональная страна. Этнический состав: китайцы (хань) составляют 91,9%, помимо них в Китае проживают более 50 наций и народностей – чжуаны, уйгуры, хуэй, ицзу, тибетцы, мяо, манчжуры, монголы, буи, корейцы и другие.

Административное деление

Название страны – Китайская Народная Республика.
Столица - г. Пекин.

- 2 специальных административных района: Сянган (Гонконг) и Аомынь (Макао);
- 4 города центрального подчинения: Пекин, Шанхай, Тяньцзинь и Чунцин;
- 5 автономных районов: Сицзян-Уйгурский авт. район, Нинся-Хуэйский авт. район, Тибетский авт. район, Гуанси-Чжуанский авт. район и авт. район Внутренняя Монголия
- 22+1 провинции: Аньхой, Фуцзянь, Ганьсу, Гуандун, Гуйчжоу, Хайнань, Хэбэй, Хэйлунцзян, Хэнань, Хубэй, Хунань, Цзянсу, Цзянси, Цзилин, Ляонин, Цинхай, Шаньси, Шаньдун, Шэньси, Сычуань, Юньнань, Чжэцзян + Тайвань, который считается провинцией Китая.

Приветствие

Здравствуйте!
 Доброе утро!
 Добрый день!
 Добрый вечер!
 Добро пожаловать!
 Очень рад Вас
 видеть
 С прибытием!
 С приездом!
 Как поживаете?

你好!
 早上好!
 白天好!
 晚上好!
 欢迎!
 很高兴见到你
 欢迎到来!
 欢迎抵达!
 你过得号吗?

Нй хяо!
 Цзяошан хяо!
 Байтянь хяо!
 Ваньшан хяо!
 Хуаньин!
 Хэнь гаосин
 цзяньдао нй
 Хуаньин дао пай
 Хуаньин дйда
 Нй го да хяо ма?

Обращение

Дамы и господа!

努事们, 先生们!

Нюйшимэнь,
 сяньшэньмэнь!

Уважаемые коллеги!	尊敬的同事们!	Цзуньцзиндэ туншймэнь!
Дорогие друзья!	亲爱的朋友们!	Цяньайдэ пэньюмэнь!
Госпожа	太太; 夫人	Тайтай; Фужэнь
Господин	先生	Сяньшэн
Девушка	姑娘	Гунян
Молодой человек	年轻人	Няньцянжэнь
Мальчик	小男孩	Сяонаньхай
Девочка	小姑娘	Сяогунян
Извините	对不起	Дуйбүцй
Скажите, пожалуйста	请告诉我	Цин гаосу вó

Знакомство

Вы знакомы?

你们认识吗?

Нймэнь жэньши
ма?

Разрешите
представить вам...

请允许给您介绍

Цин юньсюй гэ
нинь цзешао...

моего друга

我的朋友

Водэ пэнью

мою подругу

我的女朋友

Водэ нуй пэнью

моего мужа

我的丈夫

Водэ чжанфу

мою жену

我的妻子

Водэ цянзы

Разрешите
представиться, я...

请允许我自我介绍一下...

Цин юньсюй во
цзыво цзешао
яся...

Меня зовут...

我叫...

Во цзяо...

Моё имя...

我的名字是...

Водэ минцзы ши...

Моя фамилия...

我姓...

Во сян...

Как вас зовут?

您叫什么名字?

Нинь цзяо шэньмэ
минцзы?

Очень приятно!
Рад с вами
познакомиться!

很愉快!
高兴同您认识!

Хэнь юйкүай!
Гаосин тун нинь
жэньшй!

Благодарность

Спасибо!
Большое спасибо...
за помощь
за поддержку
за понимание
за чудесный вечер

за компанию
Как мило с вашей
стороны
Благодарю вас

谢谢!
非常感谢...
您的帮助
您的支持
您的谅解
这个美好的晚上

大家
你太客气了

谢谢您

Сèsè!
Фэйчан ганьсè
Ниньдэ банчжү
Ниньдэ чжйчй.
Ниньдэ лянцзё
Чжэгэ мэйхаодэ
вэньшан
Дацзя
Нй тай кэци лэ

Сесе нинь

Возможные ответы

Не стоит
Не за что
Пожалуйста
Мне было приятно
это сделать"

不止的
不止的感谢
不要客气
我很愿意这样做

Bù чжй дэ
Bù чжй дэ гáньсè
Bù яо кэци
Wǒ хэнь юáньи
чжэянь цзò

Просьба

Будьте любезны
Будьте добры...
 подождите
немного

позвоните еще раз
помогите мне

劳驾
麻烦...
稍等一下

再来电话
帮我一下

Лаоцзя
Мафань...
Шаодэнь яся

Цзай лай дяньхуа
Бан во яся

Можно я...?

позвоню

посмотрю

возьму

Помогите,
пожалуйста

我可以...吗?

打电话

看看

拿

请帮助一下

Kǎi...ma?

Dǎ diànyǔa

Kànykàny

Ná

Qǐng bānchū yǎ

Извинение

Извините

Извините,
пожалуйста

Прошу прощения...

за беспокойство

за опоздание

что отрываю вас
от дела

对不起

请原谅

原谅...

我的打扰

我迟到了

我耽误你做事

Duìbuqǐ

Qǐng yuányǎn

Yuányǎn...

Wǒde dǎjǎo

Wǒ chídàole

Wǒ dānyǔ nǐ
càoshì

Извините,
разрешите...

пройти

войти

выйти

сказать

спросить

Извините, что
побеспокоил Вас

Я должен
извиниться перед
Вами

Я не хотел Вас
обидеть

Как жаль!

Очень жаль!

对不起,请允许

过去

进去

出去

告诉

问问

对不起, 打扰你

我应该向你道歉

我不想让你生气

真遗憾!

很遗憾!

Дуйбүцй, цян
юньсйй

Гòцòй

Цзйньцòй

Чуцòй

Гаосу

Вэньвэнь

Дуйбүцй, дажào
нй

Вò янгай сян
нй даоцянь

Вò буй сян жан
нй шенци

Чжэнь ихань!

Хэнь ихань!

Я вам сочувствую

Я вас прекрасно
понимаю

Не о чем
беспокоиться

Не волнуйтесь

Что случилось?

Не волнуйтесь, всё
будет в порядке

Примите мои
соболезнования

我很同情你

我非常理解你

没什么可耽心的

别着急

出什么事了?

别着急,一切都会好的

请接受我的慰问

Вõ хэнь тунцин нй

Вõ фэйчан лйцэ
нй

Мэй шэньмэ кэ
даньсийндэ

Бé чжаоцзи

Чу шэньмэ шйлэ?

Бé чжаоцзи, яцэ
доу хуй хәодэ

Цйн цзешоу вәде
вэйвэнь

Поздравление

Поздравляю Вас

Примите мои
поздравления

祝贺你

请接受我的祝贺

Чжүхэ нй

Цйн цзешоу вәдэ
чжүхэ

Поздравляю...

с днем рождения

с днем свадьбы

с юбилеем

с праздником

С Новым Годом!

С Рождеством!

С днем рождения!

Примите мои
наилучшие
пожелания

Желаю...

исполнения всех
желаний

счастья

祝贺...

生日愉快

结婚纪念日愉快

纪念日

节日

新年好!

圣诞快乐!

生日快乐!

请接受我的良好祝愿

祝愿...

心想事成

幸福

Чжухэ...

Шэнжй юйкүай

Цзэхунь
цзйняньжй юйкүай

Цзйняньжй

Цзэжй

Сяньнянь хяо!

Шэндань куайлэ!

Шэнжй куайлэ!

Цян цзешюу водэ
лянхяо чжюянь

Чжюянь

Сяньсян шичэн

Синфу

здоровья
 удачи
 Это маленький
 подарок для Вас
 Спасибо. И вам
 тоже!

健康
 成功
 这是给你的一个小礼
 物
 谢谢.你也一样!

Цзянькан
 Чэнгун
 Чжэ ши гэи нйдэ
 ягэ сяо лйу
 Сёсё. Ни ё яяи!

Приглашение

Разрешите
 пригласить Вас...
 в театр
 в кино
 в гости
 на концерт
 на вечер

请允许我邀请你到...
 剧院
 电影院
 作客
 音乐会
 晚会

Цян юньсий вё
 яоцзин ни дао...
 Цзюйюань
 Дяньинъюань
 Цзò кэ
 Иньюэхуй
 Ваньхуй

в ресторан
в музей
на день рождения
Приходите к нам
еще раз
Будем рады видеть
вас еще раз
Входите,
пожалуйста
Садитесь,
пожалуйста

餐厅
博物馆
过生日
请再到我们这里来
很高兴再一次见到你
请进
请坐

Цаньтян
Боугуань
Гò шэнжì
Цин цзай дао
вómэнь чжэли лай
Хэнь гаосин цзай
ицы цзяньдао нй
Цин цзинь
Цин цзò

Согласие

Да
Верно
Да, конечно

是
对
对,当然

Шì
Дуй
Дуй, данжэнь

Непременно
 Я согласен...
 с этим
 с вашей точкой
 зрения
 с вами
 с вашими
 условиями
 Вы совершенно
 правы
 Хорошо
 Ладно
 Я – за
 Я согласен
 Договорились
 Я не возражаю

一定
 我同意...
 这件事
 你的观点

 你的想法
 你的条件

 你完全正确

 好
 行
 我赞成
 我同意
 说定了
 我不反对

Идін
 Вó туньй...
 Чжэ цзянь ши
 Нйдэ гуаньдянь

 Нйдэ сяньфа
 Нйдэ тяоцзянь.

 Нй ваньцубань
 чжэнцюзэ
 Хао
 Сян
 Вó цзаньчэн
 Вó туньй
 Шодинлэ
 Вó бұ фаньдуй

Это прекрасная
мысль

Прекрасно
С удовольствием

这个想法非常好

非常好
很高兴

Чжэ́нгэ ся́нфа
фэйча́н хǎо

Фэйча́н хǎо
Хэ́нь гаоси́н

Отказ, несогласие

Нет
Думаю, нет
Вряд ли это
возможно

Думаю, вы
ошиблись

Это не так
Это исключено
Я с вами не
согласен

不
我想,不行
这好像不可能

我想你错了

这不是这样
这绝不行
我不同意你

Бù
Вǒ ся́н, бù ся́н
Чжэ́ хǎося́н бù
кэ́нэ́н

Вǒ ся́н нйцòлэ

Чжэ́ бù шй чжэ́я́н
Чжэ́ цзюэ́ бù ся́н
Вǒ бù ту́ньй нй

Я так не думаю

Боюсь...

что нет

вы не правы

Конечно, нет

Не совсем так

Обычно нет

Это несправедливо

Я не хочу

Я не могу

У меня нет
настроения

К сожалению,...

я занят

Я не так думаю

Страх...

Это не так

Вы не правы

Конечно, нет

Не совсем так

Обычно нет

Это несправедливо

Я не хочу

Я не могу

У меня нет
настроения

К сожалению,...

Я занят

Вó бѹ чжэянь

жэньвэй

Кунпà...

Чжэ бѹ син

Нй бѹ дуй

Данжань, бѹ

Бѹ ваньцзюань ши

чжэянь

Тунчан бѹ син

Чжэ бѹ гунпин

Вó бѹ сянь

Вó бѹ нэн

Вó мэйю сяньцин

Хэнь ихэнь...

Вó хэнь мán

я не могу
у меня дела
Я возражаю
Это маловероятно
Ничего подобного
Я категорически
против

我不能
我有事
我反对
这不太可能
没什么可取的
我坚决反对

Вѳ бѹ нѳн
Вѳ ю шѳ
Вѳ фѳньдѹй
Чжѳ бѹ тай кѳнѳн
Мѳй шѳньмѳ кѳ
цѹйдѳ
Вѳ цѳянь цѳюѳ
фѳньдѹй

Недоразумение

Я не совсем
понимаю вас
Я не понимаю
Я не понимаю, о чем
вы говорите
Вы уверены?

Я не полностью
понимаю вас
Я не понимаю
Я не понимаю, о чем
вы говорите
Вы уверены?

Вѳ бѹ ваньцѳбань
лѳцѳ нѳ
Вѳ бѹ минбай
Вѳ тѳн бѹ дѹн нѳ
шѳдѳ хѹа
Нѳ цѹѳсѳнь ма?

Вы меня
понимаете?

你听得懂我说的话
吗?

Нй тин дэ дун во
шодэ хуа ма?

Сожаление, сочувствие

Как жаль!

多么可惜!

Домэ кэ ся!

Какое огорчение!

多么伤心!

Домэ шансянь!

Какое несчастье!

多么不幸!

Домэ бусин!

Какая неприятность

多么不愉快的事

Домэ бу юйкуай дэ
ши

Очень жаль!

很可惜!

Хэнь кэся!

Я очень сожалею

我很抱歉

Во хэнь баоцянь

Какая жалость!

多么可怜!

Домэ кэлянь!

Я очень расстроен

我很伤心

Во хэнь шансянь

Жаль, что так
случилось

可惜,竟然发生了这种
情形

Кэся, цзинжань
фашэнлэ чжэ чжун
цинсян

Я очень вам
сочувствую

Не переживайте

Не волнуйтесь

Ничего не
поделаешь

Примите мои
соболезнования

Чем я могу вам
помочь?

我很同情您

别难过

别着急

毫无办法

请接受我的慰问

我能用什么帮助您?

Вѹ хэнь тунцин
нйнь

Бѣ наньгѹ

Бѣ чжаоцзи

Хао у баньфа

Цин цзешоу вѹдэ
вэйвэнь

Вѹ нэн юн шэньмэ
банчжү нйнь?

Прощание

До свидания!

Пока!

Счастливо!

Всего хорошего!

再见!

回头见!

祝幸福!

祝一侧好!

Цзай цзянь!

Хуйтоу цзянь!

Чжү сінфу!

Чжү ицѣ хэо!

До завтра!
Увидимся позже
До скорой встречи

Передавай привет...

Счастливого пути!
Надеюсь увидеть
Вас еще раз

Приезжайте...
в Россию
в Москву
в Санкт- Петербург
Всего наилучшего!

明天见!
以后见!
希望很快又见面

请向...传达问候

一路平安!
希望在一次见到你

请到...来
俄罗斯
莫斯科
圣彼得堡
一切顺利! -

Минтянь цзянь!
Ихòу цзянь!
Сявàn хэнь куай ю
цзяньмянь
Цян сянь...чуаньда
вэньхòу
И лù пинъянь
Сявàn цзай я цы
цзяньдао нй
Цян дао... лай
Элосы
Мòсыкз
Шэньбидзбао
Ицè шуньли

Паспортный контроль. Таможня

Где паспортный
контроль?

护照查验处在哪里?

Hùchào chányǎnchù
cǎi nǎlǐ?

Ваш паспорт?

你的护照?

Nǐdè hùchào?

Вот мой паспорт

这是我的护照

Chèshì wǒdè
hùchào

Кем выдан ваш
паспорт?

你的护照是哪儿签发的?
的?

Nǐdè hùchào shì
nǎr qiānfādè?

Цель моей
поездки...

我此行的目的是...

Wǒ cǐxíng dè mùdì
shì...

туризм

旅行

Liúyìxíng

деловая

经商

Cǎiyíngshān

личная

办私事

Bànsīshì

Я намереваюсь
пробыть в Китае...
несколько дней

我打算在中国逗留...

Wǒ dāsùǎn cǎi
Chūnguo dòuliú...

几天

Cǎiyíngshān

неделю
 месяц
 Я остановлюсь...
 в гостинице
 у друзей
 У меня однократная
 виза на... дней
 У меня
 многократная виза
 на этот год
 У меня виза до ...
 месяца ... числа
 Я в вашей стране
 проездом
 Я следую из... в...

一星期
 一个月
 我住在...
 旅馆里
 朋友家里
 我的签证一次有效...
 天
 我的签证在今年多次
 有效
 我的签证到... 月... 日
 有效
 我在贵国过境
 我从... 去...

И сѣнци
 Игэ юэ
 Вѳ чжү цзай...
 Лүйгуаньли
 Пэнью цзяли
 Вѳдэ цянчжэн
 ицы юсяо... тьянь
 Вѳдэ цянчжэн
 цзай цзяньнянь
 доцы юсяо
 Вѳдэ цянчжэн
 дао... юэ... жи юсяо
 Вѳ цзай гуйго
 гоцзин
 Вѳ цүн... цюй...

Где ваша
таможенная
декларация?

你的报关单?

Нйдэ
баогуаньдань?

Вот моя таможенная
декларация

这是我的报关单

Чжэ ши вóдэ
баогуаньдань

Помогите мне
заполнить этот
бланк

请帮助我填一下这个
表格

Цин банчжү вó
тянь яся чжэгэ
бяогэ

Где ваш багаж?

你的行李在哪儿?

Нйдэ сянли цзай
нэр?

Вот мой багаж

这是我的行李

Чжэ ши вóдэ
сянли

У меня...места
багажа

我有...件行李

Вó ю...цзянь сянли

В моем багаже
нет...

我的行李中没有...

Вóдэ сянли чжун
мейю...

оружия

武器

Уци

наркотиков

麻醉品

Мацзуйпйнь

предметов,
запрещенных к
ввозу (вывозу)
предметов
старины и искусства

У меня при себе...

российские рубли
доллары США
юани
в количестве...

Это мои личные
вещи

У меня с собой...

блок сигарет
бутылка водки

禁止帶入(帶出)境的
物品

古董和艺术品

我隨身帶有...

俄国卢布
美元
人民币

...国货币...

这是我的私人行李

我隨身帶有...

一条香烟
一瓶白酒

Цзяньчжэй дэйжэ
(дэйчу) цзиндэ
уйинь
Гудун хэ йшуйинь

Во суйшэнь
дэйю...
Эго лубу

Мэйюань

Жэньмйньби
...го хобй...

Чжэ ши вёда
сыжэнь сянпи
Во суйшэнь
дэйю...

Итяо сяньянь

Ипйи байцзю

лекарства

У меня лицензия на
ввоз...

Какую пошлину надо
уплатить?

Я уже уплатил
пошлину

Я хочу позвонить в
Посольство
(Консульство)

Где я должен
расписаться?

药

我有携带...的许可证

需付多少税款?

我已经交税了

我想打电话给大使馆
(领事馆)

在哪儿签字?

Яо

Во ю сэдэй...дэ
сийкэчжэн

Сюй фù дóшào
шуйгуань?

Во йцзин цзяо
шуйлэ

Во сян да дянхуа
гэй дашигуань
(линшигуань)

Цзай нар цянь
цзы?

Полезные слова

Багаж

Валюта

Ввоз

行李

外汇

带入

Сянли

Вайхуй

Дайжу

Вывоз	帶出	Дайчу
Виза	簽證	Цяньчжэн
Декларация	报关单	Баогуаньдань
Чемодан	皮箱	Писян
Оружие	武器	Уци
Наркотики	麻醉品	Мацзуйпйнь
Контроль	查验处	Чаяньчү
Паспорт	护照	Хучжао
Пошлина	关税	Гуаньшуй
Сумка	包	Бао
Туризм	旅行	Люйсян

В аэропорту, в самолёте

Я хочу купить билет
на самолет

我想买一张飞机票

Во сянь май я чжан
фэйцзя пяо

Я хочу подтвердить
заказ билета

Какой класс?

Пожалуйста,...

первый класс

бизнес-класс

эконом-класс

Сколько багажа я
могу взять с собой?

Сколько нужно
платить за перевес?

Дайте, пожалуйста,
билет на рейс №...

По каким дням
летают самолеты
в...?

我想确认一下我顶的
票

几等舱?

请看,...

头等舱

经济舱

普通舱

我可以带多少行李?

应当付多少超重费?

我想要一张...航班的
机票

哪几天有去...的飞
机?

Вò сян цюэжэнь
яся вò диндэ пяо

Цзя дэн цан?

Цин кань,...

Тóудэн цан

Цзянцзи цан

Пүтун цан

Вò кэй дай дошао
синли?

Индан фù дошао
чаочжун фэй?

Вò сян яò я
чжан...ханбаньдэ
цзяпiao

На цзя тянь ю цюй
...дэ фэйцзя?

Сколько стоит билет
до...?

Аннулируйте мой
заказ на рейс...

Я опоздал на
самолет
Что мне делать?

Когда регистрация
на рейс №...?

Где идет
регистрация
билетов на рейс
№...?

Сегодня летная
(нелетная) погода

到...机票多少钱?

请取消我顶的...航班
的机票

我误了飞机

我该怎么办?

什么时候可以办...航
班的登机手续?

...航班在哪里办登机
手续?

今天的天气适于(不
适于)飞行

Дào...цзйпяо
дошао цянъ?
Цйн цойсяо вѳ
диндэ... ханбаньдэ
цзйпяо
Вѳ улэ фэйцзя

Вѳ гай цзэньмэ
банъ?
Шэньмэ шихоу кэй
банъ...ханбаньдэ
дэнцзя шѳусюй?
...ханбанъ цзай
налий банъ дэнцзя
шѳусюй?

Цзйньтяньдэ
тяньцй шйюй
(бѳшйюй) фэйсин

Какой номер рейса?

航班号是多少?

Ханбань хао ши
дошао?

Когда начнется
посадка на рейс?

什么时候登机?

Шэньмэ шихоу
дэнцзя?

Объявлена посадка
на рейс №...

已经通知...航班登机

Ицзян тунчжя...
ханбань дэнцзя

Регистрация на рейс
№... закончилась

...航班 已停止办登机
手续

...ханбань й
тинчжй бань
дэнцзя шюсюй
Сянли тоюнь цзай
налий?

Где идет
оформление
багажа?

行李托运在哪里?

Шэньмэ шихоу
цйфэй?

Когда вылетает
самолет?

什么时候起飞?

Фэйцзя цйфэй
(цзянлю) чжэндянь

Самолет вылетает
(прилетает) по
расписанию

飞机起飞(降落)正点

Рейс задерживается

飞机延误

Фэйцзя яньу

На сколько
задерживается
рейс?

Сколько длится
полет?

Полет продлится
...часов

Покажите,
пожалуйста, мое
место

Помогите
пристегнуть ремни

Когда прибывает
самолет?

航班延误多长时间?

飞行多长时间?

要飞行...小时

请告诉我的位置好
吗?

请帮助系一下安全带

飞机什么时候到达?

Ханбань яньу
дочан шйцзянь?

Фэйсийн дочан
шйцзянь?

Яò фэйсийн ...
сяошя

Цян гаосу вòдэ
вэйчжи, хào ма?

Цян банчжү цэй
яся аньцюаньдэй
Фэйцзя шёнъмэ
шйхоу дàoдá?

Полезные слова

Авиакомпания

Аэропорт

航空公司

航空港

Ханкун гунсы

Ханкун ган

Багаж	行李	Синли
Билет	票	Пяо
Взлет	飞抵	Фэйди
Вылет	飞离	Фэйли
Высота	高度	Гаоду
Гигиенический пакет	清洁袋	Цянцзэдай
Место	座位	Цзэвэй
Оформление	办手续	Бань шюсюй
Перевес	超重	Чаочжун
Полет	飞行	Фэйсин
Посадка	降落	Цзянлò
Посадка (в самолет)	登机	Дэнцзя
Приземление	落地	Лòди
Регистрация	办手续	Бань шюсюй
Рейс	航班	Ханбань

Номер рейса
Самолет

航班号
飞机

Ханбань хáo
Фэйцзя

На вокзале, в поезде

Когда прибывает
поезд?

火车什么时候到达?

Хóчэ шáньмэ
шйхоу дáодá?

Когда отправляется
поезд?

火车什么时候开车?

Хóчэ шáньмэ
шйхоу кайчэ?

На какой путь
прибывает поезд?

火车停在第几道?

Хóчэ тйн цзай дй
цзя дáo?

Где находится...?

...在哪儿?

...цзай нэр?

камера хранения

存务处

Цуньу́чү

касса

售票处

Шòупяочү

платформа

月台

Юэтай

выход в город

去城市出口

Цюй чэншй чукóу

стоянка такси

出租车站

Чуцзү чэчжáнь

остановка

автобуса

Вагон...

мягкий

спальный

жесткий

В одну сторону

Только туда

Туда и обратно

Поезд дальнего
следования

Пригородный поезд

Экспресс

Есть ли в поезде
вагон-ресторан?

公共汽车站

...车厢

软卧

硬卧

硬座

去往一个方向

只去那里

往返

长途车

近郊车

特快车

火车上有餐车吗?

Гунгунцичэ чжань

...чэсян

Жуань вò

Йн вò

Йн цзò

Цзòй ван ягэ

фансян

Чжй цзòй нàли

Ванфань

Чантý чэ

Цзйньцзяо чэ

Тэкуай чэ

Хòчэ шан ю

цаньчэ ма?

Где мне нужно
сделать пересадку?
Какая следующая
остановка?
Как долго стоит
здесь поезд?

С какого вокзала
отправляется поезд
на...?
Один билет до...
пожалуйста

我要在哪换车?

下站是什么?

火车在这里停多长?

去...的火车在哪个车
站?

清买一张去...的票

Во яо цзай на
хуань чэ?
Ся чжань ши
шэньмэ?
Хочэ цзай чжэли
тин дочан
шийцзянь?
Цюй...дэ хочэ цзай
нагэ чэчжань?

Цин май я чжан
цюй...дэ пяо

Полезные слова

Билет
Вагон-ресторан
Вокзал
Вход

票
餐车
火车站
入口

Пяо
Цаньчэ
Хочэ чжань
Жүкёу

Выход	出口	Чүкбү
Где?	在哪里?	Цзай нэй?
Город	城市	Чэншй
Железная дорога	铁路	Телү
Камера хранения	存误处	Цуньүчү
Купе	包厢	Баосян
Купить	买	Май
Находиться	位于	Вэйюй
Носильщик	搬运工	Баньюньгун
Остановка	车站	Тйичэ чжань
Пересадка	换车	Хуаньчэ
Перрон	月台	Юэтай
Поезд	火车	Хочэ
Поменять	更换	Гэнхуань
Потерять	丢失	Дюшя

Прибывать	到达	Dàodá
Проводник	列车员	Lèchēyuán
Путь	道	Dào
Сдать	交给	Cǎi gěi
Спальный вагон	卧铺	Wò pù
Стоить	价值	Cíjià
Стоянка	停车场	Tíngchēchǎng
Такси	出租汽车	Chūzūqìchē
Экспресс	特快车	Tèkuàiyā

Банк, обмен валюты

Где можно обменять деньги?	在哪儿可以换钱?	Cǎi nǎr kěyǐ huàn qián?
Я хочу обменять... деньги	我想换... 钱	Wǒ xiǎng huàn... qián

дорожные чеки

Когда открывается
банк?

Когда закрывается
банк?

Мне нужно обменять
доллары на...

юани

марки

Какой сейчас курс
обмена по
отношению к...?

рублю

доллару

марке

旅行支票

银行什么时候开门?

银行什么时候关门?

我需要把美元换乘...

人民币

马克

换...的比价是多少?

卢布

美元

马克

Лүйсін чжяпёо

йньхэн шэньмэ
шйхоу кай мэнь?

йньхэн шэньмэ
шйхоу гуань мэнь?

Вò суйяò ба
мэйюань хуань
чэн...

Жэньмйньбй

Макэ

Хуань...дэ бйцзэ
шй дошао?

Лубу

Мэйюань

Макэ

Могу я получить
деньги по кредитной
карточке?

Дайте, пожалуйста,
крупными купюрами

Разменяйте,
пожалуйста, на
мелкие деньги

我能凭信用卡现款
吗?

请给大票

请给换乘零钱

Wǒ néng píng
sīnyǒnkǎ
xiànyuǎn ma?
Цин гэй дэпяо

Цин гэй хуаньчэн
лйн цянъ

Полезные слова

Банк

Банкнота

Банковские
реквизиты

Банкомат

Валюта

Валютный курс

银行

钞票

银行形式要件

自动付款机

外汇

外汇牌价

йньхán

Чаопяо

йньхán сяншй
яоцзянь

Цзыдун

фукуаньцзя

Вайхуй

Вайхуй пайцзя

Деньги	钱	Цянь
Доллар США	美元	Мэйюань
Касса	收银台	Шоуйнь тай
Комиссионный сбор	手续费	Шоусюй фэй
Кредитная карточка	信用卡	Синьюнка
Купюра	钞票	Чаопяо
Мелочь	零钱	Линцянь
Монета	硬币	Йнби
Наличные	现款	Сянькуань
Обмен	交换	Цзяохуань
Перевод денег	汇款	Хуйкуань
Рубль	卢布	Лубу
Чек	旅行支票	Люйсян чжипяо
Юань	人民币	Жэньминьби

Проживание в гостинице

В какой гостинице мы остановимся?	我们住哪个旅馆?	Вомэнь чжү нэгэ люйгуань?
Дайте, пожалуйста, адрес гостиницы	请给旅馆的地址	Цян гэй люйгуаньдэ дичжи
Мне нужна гостиница	我需要旅馆	Во суй яо люйгуань
Я хочу забронировать номер	我想预定一个房间	Во сян юйдин ягэ фанцзянь
Для меня должен быть забронирован номер	应当是已经给我预定 了房间	Индан ши йцян гэй во юйдинлэ фанцзянь
Есть ли у вас свободные номера?	你们还有没有空房 间?	Нймэнь хай ю мейю кун фанцзянь?
Мне нужен номер...	我想要得到...	Во сян яо дэдао...
одноместный	单人房间	Даньжэнь фанцзянь

двухместный	双人房间	Шуанжэнь фáнцзянь
с ванной	待浴室的房间	Дай юйшйдэ фáнцзянь
с душем	待淋浴的房间	Дай ляньюйдэ фáнцзянь
с балконом	待阳台的房间	Дай янтайдэ фáнцзянь
В номере есть...?	房间里有没有...?	Фáнцзянь ли ю мэйю...? Юйши
ванная	浴室	Линьюй
душ	淋浴	Кунтяо
кондиционер	空调	Дяньши
телевизор	电视	Дяньхуа
телефон	电话	Бянсян
холодильник	冰箱	Баосяньгуй
сейф	保险柜	

Дайте, пожалуйста,
тихий номер

Я хотел бы номер
на...этаже

На каком этаже мой
номер?

Сколько стоит номер
в сутки?

Есть ли у вас
номер...?

подешевле

поменьше

побольше

Входит ли сюда
стоимость завтрака?

Когда я должен
заплатить за номер?

请给一件安静的房子

我想要...层的房间

我的房间在第几层?

这个房间一昼夜多少
钱?

你们有没有...的房
间?

便宜一点

小一点

大一点

这包括早餐费了吗?

我什么时候该交方
钱?

Цян гэй я цзянь
аныцзиндэ фанцзы
Во сян яò... цэндэ
фанцзянь

Водэ фанцзянь
цзай ди цзя цэн?
Чжэга фанцзянь я
чжоуе дошао
цян?

Нямэнь ю мейю
...дэ фанцзянь?

Пяньй идянь

Сяо идянь

Да идянь

Чжэ баокò
цзюцань фэйлэ ма?

Во шэньмэ шихоу
гай цзяо фанцян?

Этот номер мне (не)
нравится

Для нашей
делегации
забронированы
номера

Есть ли в
гостинице...?

камера хранения

фитнесс-кабинет

бассейн

сауна

конференц-зал

теннисный корт

Мне нужен номер на
сутки

这个房间我(不) 喜欢
为我们的代表团预留
房间了

旅馆里有没有...?

存务处

适应室

游泳池

桑拿

会议室

网球场

我要一间房,住一夜

Чжэга фанцзянь вó
(бү) сйхуань
Вэй воманьдэ
дайбяотуань юйлю
фанцзянь лэ

Люйгуань ли ю
мейю...?

Цуньучу

Шийнши

Ююнчи

Санна

Хуййши

Ванцючан

Вó яò яцзянь фан,
чжү я ё

Мне нужен номер
люкс

Могу я посмотреть
номер?

Здесь слишком...

шумно

тесно

В котором часу
завтрак?

Где находится...?

бар

ресторан

парикмахерская

конференц-зал

бассейн

Я думаю
остановиться

我要豪华套房

我能看看房间吗?

这里太...

吵闹

狭窄

几点钟开早饭?

...在哪里?

酒吧

餐厅

理发馆

会议室

游泳池

我想住...天

Bǒ yào háohuá
tāofán

Bǒ nán kànykàn
fānciǎn mā?

Chèli tài...

Chǎoào

Siǎochǎi

Cǐdiǎn chūn kāi
cǎofàn?

...cǎi nǎlǐ?

Cǐbā

Cǎnyǐn

Lǐfāguǎn

Xúyǐshì

Jiǔnǐ

Bǒ sǎn chū...tiān

на...дней

Я хочу остаться еще
на...дней

Я должен уехать
раньше

Я хочу рассчитаться

我还想住...天

我要早离开些

我想结帐

Вó хай сян чжү...
тянь

Вó яò цзáo ликай
се

Вó сян цзечжан

Просьбы

Дайте ключ от моего
номера

Отнесите мой багаж
наверх

Разбудите меня
в...часов

Можно заказать... в
номер?

завтрак

请给我房间的钥匙

请把我的行李拿上去

请在...点叫我

可以订...送到客房
吗?

早餐

Цин гэй вó
фánцзяньдэ яòши
Цин ба вóдэ сянли
нашан цюй

Цин цзай... дян
цзю вó
Кэй дин ...сундао
кэфан ма?

Цзáoцань

обед
ужин
Прошу меня не
беспокоить
Пожалуйста,
вызовите мне такси
Позовите,
пожалуйста,
горничную
Я хотел бы сдать
белье в стирку
Кто там?
Войдите!

午餐
晚餐
请不要打扰我
请给我叫一辆出租车
请叫一下服务员
我想洗内衣
谁在哪里?
清进!

Жалобы

Комната грязная
Туалет не работает

房间太脏了
厕所坏了

Уцань
Ваньцань
Цин бұ яò дǎжао
вǎ
Цин гэй вǎ цзяо
ялянь чуцзучэ
Цин цзяо яся
фуууянь
Вǎ сян сй нэйя
Шуй цзай налий?
Цин цэинь!

Фанцзянь тай
цзәнлэ
Цэсǎ хуайлэ

Нет горячей воды
 Не работает
 отопление
 Замок в двери не
 работает
 Не открывается окно
 Не открывается
 дверь
 Перегорела
 лампочка
 В номере холодно
 В номере жарко

热水没有了
 暖气没有了
 闷锁坏了
 窗子打不开
 门打不开
 灯泡烧坏了
 房间里冷
 房间里热

Жэшуй мэйюлэ
 Нуаньци мэйюлэ
 Мэньсё хуайлэ
 Чуанцзы дабукай
 Мэнь дабукай
 Дэнпао шао
 хуайлэ
 Фанцзянь ли лэн
 Фанцзянь ли жэ

Полезные слова

Администратор
 Багаж
 Бар

登记人员
 行李
 酒吧

Дэнцзи жэньюань
 Сянли
 Цзюба

Бассейн	游泳池	Ююнчи
Будить	叫醒	Цзяосян
Ванная	浴室	Юйши
Вода	水	Шуй
Вещи	东西	Дунси
Горничная	清洁工	Цинцзе гун
Дежурный по этажу	楼层值班员	Лоуцэн чжибаныюань
Душ	淋浴	Линьюй
Забронировать	预订	Юйдин
Завтрак	早餐	Цзаоцань
Ключ	钥匙	Яоши
Кондиционер	空调	Кунтяо
Номер	房间	Фанцзянь
Носильщик	搬运工	Баньюньгун

Обед	午餐	Уцань
Официант	服务员	Фууюань
Отъезд	离去	Лицöй
Портье	门岗	Мэньган
Регистрация	登记	Дэнцзи
Ресторан	餐厅	Цаньтян
Стирка	洗衣	Сяя
Сутки	昼夜	Чжоуэ
Сауна	桑拿	Санна
Счёт	帐单	Чжандань
Чистка	清洁	Цянцзэ
Ужин	晚餐	Ваньцань
Утюг	熨斗	Юньдöу
Холодильник	冰箱	Бянсян
Швейцар	守门人	Шöумэньжэнь

Этаж

层

Цэн

В ресторане

Я хочу есть

我想吃饭

Во сян чифань

Я проголодался

我饿了

Во элэ

Я хочу пить

我渴了

Во кэлэ

Вы уже...?

你已经...吗?

Нй йцзин...ма?

завтракали

吃早饭了

Чя цзаофань лэ

обедали

吃午饭了

Чя уфань лэ

ужинали

吃晚饭了

Чя ваньфань лэ

Я уже (еще не)...

我已经(还没)...

Во йцзин (хай
мэй)...

завтракал

吃早饭

Чя цзаофань

обедал

吃午饭

Чя уфань

ужинал

吃晚饭

Чя ваньфань

Где здесь можно
перекусить?

Давайте пойдем в...
ресторан

китайский

русский

японский

европейский

Нам нужен столик
на ...

двоих

троих

четверых

Мы хотели бы
сесть...

в углу

Здесь在哪儿可以吃
饭?

我们去吃...餐厅吧

中国

俄国

日本

西餐

我们要...个人的餐桌

两

三

四

我们想坐在...

角落里

Чжэли цзай нэр
кэй чифань?

Вомэнь цзюй чя ...
цаньтян ба
Чжунго

Эго

Жибэнь

Сицань

Вомэнь яо ... гэ
жэньдэ цаньчжо
Лян

Сань

Сы

Вомэнь сян цзю
цзай
Цзюло ли

у окна
на террасе
Меню, пожалуйста
Что вы хотите
заказать?
Что вы посоветуете?
Это вкусно?
Это (не) вкусно
Я никогда не
пробовал этого
Какое у вас
фирменное блюдо?
Какие у вас есть
национальные
блюда?
Из чего это блюдо?

窗子旁
凉台上
请拿菜单来
你要点什么?
你看呢
这个好吃吗?
这个(不)好吃
我从没吃过这个
你们的拿手菜是什
么?
你们有哪些民族菜?
这菜用什么做的?

Чуанцзы пán
Лянтай шан
Цин на цайдань
лай
Нй яодянь
шэньмэ?
Нй кань на
Чжэгэ хаочй ма?
Чжэгэ (бу) хаочй
Во цун мэй чягò
чжэгэ
Нймэньдэ нашоу
цай ши шэньмэ?
Нймэнь ю насё
мйньцзү цай?
Чжэ цай юн
шэньмэ цзòдэ?

Пожалуйста,
принесите...

вилку

нож

ложку

прибор

бокал

рюмку

салфетку

зубочистки

пепельницу

пачку сигарет

бутылку вина

бокал пива

чашку кофе

请把...拿来

一把叉子

一把刀子

一把勺子

一套餐具

一个高教杯

一个酒杯

餐巾

牙签

烟灰缸

一包纸烟

一瓶酒

一杯啤酒

一杯咖啡

Цин ба...налай

Иба чацзы

Иба даоцзы

Иба шаоцзы

Итао цань цзюй

Игэ гаоцзяобэй

Игэ цзюбэй

Цаньцзинь

Яцань

Яньхуйган

Ибао чжйянь

И пйн цзю

И бэй пйцзю

И бэй кафэй

минеральную воду	矿泉水
Попросите, пожалуйста, официанта	请叫一下服务员
Приятного аппетита!	祝你胃口好!
Я сыт	我吃好了
Счет, пожалуйста	请把帐单拿来

Куàнцзюаньшуй
Цян цзяо йся
фууюань

Чжү нй вэйкоу хão!
Вõ чй хаõ лэ
Цян ба чжандань
налай

Закуски

Закуски	凉菜	Лянцай
Мясное ассорти	肉拼盘	Жоу пиньпань
Рыбное ассорти	鱼拼盘	Юй пиньпань
Ветчина	火腿	Хотуй
Грибы	蘑菇	Могу
Заливная рыба	鱼冻	Юйдун

Заливное мясо

Икра...

лососевая

черная

Кальмары

Колбаса

Крабы

Креветки

Лангусты

Лосось

Маслины

Оливки

Омары

Омлет

Паштет

肉冻

鱼子酱

红鱼子酱

黑鱼子酱

墨鱼

香肠

螃蟹

虾

龙虾

鲑鱼

橄榄

阳橄榄

熬虾

蛋羹

肉泥

Жоудун

Юйцзыцзян

Хун юйцзыцзян

Хэй юйцзыцзян

Моюй

Сянчан

Пансэ

Ся

Лунся

Гуйюй

Ганьлянь

Янганьлянь

Абся

Даньгэн

Жоуни

Салат...

овощной

грибной

картофельный

мясной

из помидоров

из огурцов

из редиски

из свеклы

из капусты

Студень

Сыр

Творог

Устрицы

Яичница

色拉

伴生菜

蘑菇色拉

土豆色拉

肉色拉

生伴番茄

生伴黄瓜

生伴请萝卜

生伴甜菜

生伴白菜

肉冻

干落

奶扎

牡蛎

间鸡蛋

Сәла

Баньшэнцай

Могу сәла

Тудоу сәла

Жоу сәла

Шанбань фаньцэ

Шанбань хуангуа

Шанбань цянлобо

Шанбань тяньцай

Шанбань байцай

Жоудун

Ганьло

Найча

Мули

Цяньцадань

Яйца

鸡蛋

Цзидань

Супы

Суп

菜汤

Цайтан

Борщ

红甜菜汤

Хунтянь цайтан

Гороховый суп

豌豆汤

Ваньдòутан

Картофельный суп

土豆汤

Тудòутан

Куриная лапша

鸡汤面

Цзйтанмянь

Луковый суп

洋葱汤

Янцунтан

Мясной бульон

清肉汤

Цин жòутан

Овощной суп

菜汤

Цайтан

Рыбный суп

鱼汤

Юйтан

Суп из баранины

羊肉汤

Янжòутан

Свекольник

红甜菜良汤

Хунтянь цайлян
тан

Суп из бычьих
хвостов

Суп-лапша

Суп-пюре из
шпината

Томатный суп

Фасолевый суп

Черепаший суп

Чечевичный суп

牛尾汤

汤面

菠菜泥汤

番茄汤

云豆汤

甲鱼汤

扁豆汤

Нювэйтан

Танмянь

Боцай нитан

Фаньцетан

Юньдоутан

Цзяюйтан

Бяньдоутан

Мясные блюда

Мясо

Бекон

Бифштекс

Говядина

Баранина

肉

勋猪肉

件牛肉排

牛肉

羊肉

Жоу

Сюньчжжоу

Цзяньню жоупай

Нюжоу

Янжоу

Свинина	猪肉	Чжужоу
жареная	煎...	Цзянь
отварная	煮...	Чжү
тушеная	焖...	Мэнь
Котлета	肉饼	Жоубин
Курица	鸡	Цзя
Поросенок	小猪	Сяочжу
Ребрышки свиные	猪排骨	Чжупайгү
Сардельки	短粗灌肠	Дуаньцү гуаньчан
Сосиски	小灌肠	Сяо гуаньчан
Телятина	扫牛肉	Саююжоу
Утка	鸭	Я

Рыбные блюда

Рыба	鱼	Юй
------	---	----

Икра	鱼子	Юйцзы
Кальмар	墨鱼	Моюй
Камбала	比目鱼	Бймуюй
Карась	鲫鱼	Цзюйюй
Карп	鲤鱼	Лиюй
Килька	瘟鱼	Вэнюй
Корюшка	胡瓜鱼	Хугуаюй
Крабы	螃蟹	Пансэ
Креветки	虾	Ся
Лангусты	龙虾	Лунся
Лещ	鳊鱼	Бянюй
Лосось	鲑鱼	Гуйюй
Минога	鳗鱼	Манюй
Окунь	鲈鱼	Луюй
Омар	熬虾	Аося

Осетр	鲟鱼	Сюнь юй
Палтус	德鱼	Дэюй
Севрюга	醒得鱼	Сянсюньюй
Сельдь	肺鱼	Фэйюй
Семга	鲑鱼	Гуйюй
Скумбрия	青鱼	Цянюй
Судак	鲈鱼	Луюй
Треска	鳕鱼	Сюэюй
Тунец	鲔鱼	Вэйюй
Угорь	鳗鱼	Маньюй
Устрицы	牡蛎	Мули
Форель	淡水鲑鱼	Даньшуй гуйюй
Шпроты	西鲱鱼	Сяфэйюй
Щука	狗鱼	Гоуюй

Овощи

Овощи	蔬菜	Шуцай
Баклажаны	茄子	Цецзы
Бобы	豆角	Дòуцзяо
Горох	豌豆	Ваньдòу
Зеленый горошек	绿豌豆	Люй ваньдòу
Кабачки	西葫芦	Сяхулу
Капуста	白菜	Байцай
Картофель	土豆	Тудòу
Кукуруза	玉米	Юйми
Лук	葱	Цун
Морковь	胡萝卜	Хулобо
Перец	番椒	Фаньцзяо
Петрушка	洋荳	Янсуй
Помидоры	西红柿	Сяхунши

Редис	四季萝卜	Сыцзй лобо
Репа	芜菁	Уцзйн
Свекла	甜菜	Тяньцай
Тыква	南瓜	Наныгуа
Укроп	茴香	Хуйсян
Фасоль	菜豆	Цайдòу
Хрен	辣根	Лàгэнь
Чеснок	蒜	Суань

Фрукты, орехи, ягоды

Фрукты	水果	Шуйгò
Орехи	坚果	Цзяньгò
Ягоды	浆果	Цзянгò
Абрикосы	杏	Сйн
Ананас	凤梨	Фэнли

Апельсины	呈子	Чэнцзы
Арбуз	西瓜	Сягуа
Виноград	葡萄	Путао
Вишня	櫻桃	Интао
Гранат	石榴	Шилю
Грейпфрут	柚子	Юцзы
Грецкие орехи	胡桃	Хутао
Груши	梨	Ли
Дыня	甜瓜	Тяньгуа
Киви	猕猴桃	Михоутао
Клубника	草莓	Цаомэй
Кокос	椰	Е
Лимоны	柠檬	Нинмэн
Малина	马林	Малинь
Мандарины	桔子	Цзюйцзы

Миндаль

Папайя

Персики

Сливы

Смородина

Финики

Фундук

Черешня

Яблоки

扁桃

木瓜

陶

李子

茶鑊子

椰枣

榛子

櫻桃

苹果

Спиртные напитки

Аперитив

Бренди

Вермут

Вино...

белое

开胃酒

白兰地

味美斯

葡萄酒

白葡萄酒

Бяньтао

Mùguā

Táo

Лйцзы

Чабяоцзы

Ецзао

Чжэньцзы

Интао

Пингё

Кайвэйцзю

Байланьдй

Вэймэйсы

Путаоцзю

Бай путаоцзю

десертное	甜葡萄酒	Тянь пұтаоцзю
красное	红葡萄酒	Хун пұтаоцзю
крепленое	加上酒精的葡萄酒	Цзяшан цзюцзянда пұтаоцзю
полусладкое	半酸半甜的葡萄酒	Баньсуань баньтянда пұтаоцзю
полусухое	半干的葡萄酒	Баньганьда пұтаоцзю
сладкое	甜酒	Тяньцзю
столовое	下饭的葡萄酒	Сяфаньда пұтаоцзю
сухое	干葡萄酒	Гань пұтаоцзю
Виски...	威士忌酒	Вэйшицзицзю
со льдом	加上病的威士忌酒	Цзяшанбиньда вэйшицзицзю
с содовой	加苏打水的威士忌酒	Цзясудашуйда вэйшицзицзю

Водка	付特加	Футэцзя
Горькая настойка	金辣椒的白酒	Цэиньлацзяодэ байцзю
Джин	度松子酒	Дусунцзыцзю
Коньяк	白兰地	Байланьди
Ликер	露酒	Лүцзю
Мадера	马德拉酒	Мадэлацзю
Мартини...	马蹄泥酒	Матиницзю
белый	白马蹄泥酒	Бай матиницзю
розовый	粉红马蹄泥酒	Фэньхун матиницзю
красный	红马蹄泥酒	Хун матиницзю
Пиво...	啤酒	Пйцзю
безалкогольное	不含酒精的啤酒	Буханьцзюцзяндэ пйцзю
светлое	淡色啤酒	Даньсэ пйцзю

темное	黑啤酒	Хэй пйцзю
Портвейн	波尔特温酒	Бозртэвэньцзю
Ром	落幕酒	Ломуцзю
Сидр	苹果酒	Пингюцзю
Херес	赫列似酒	Хэлёсыцзю
Шампанское...	香槟酒	Сянбяньцзю
полусладкое	半甜的香槟酒	Баньтяньдэ сянбяньцзю
сладкое	甜香槟酒	Тянь сянбяньцзю
сухое	干香槟酒	Гань сянбяньцзю

Безалкогольные напитки

Вода...	水	Шуй
газированная	汽水	Цишуй
минеральная	矿泉水	Куанцюаньшуй

содовая	苏打水	Судашуй
со льдом	待病的水	Дайбьндэ шуй
фруктовая	水果汽水	Шуйго цышуй
Квас	克瓦斯	Кэвасы
Кока-кола	可口可乐	Кэкёукэлэ
Лимонад	柠檬水	Нинмэншуй
Нектар	饮料	Иньляо
Сок	汁	Чжя
Какао	可可	Кэкэ
Кофе	咖啡	Кафэй
Капучино	卡普奇诺咖啡	Капучинё кафэй
Чай	茶	Ча
Молоко	牛奶	Нюнай

Десерты

Бисквит	蛋糕	Даньгао
Варенье	果酱	Гоцзян
Желе	果冻	Годун
Кекс	蛋糕	Даньгао
Комлот	糖水水果	Таншуй шуйго
Конфеты	糖果	Танго
Мармелад	水果软糖	Шуйго жуаньтан
Крем	奶油	Найю
Мед	蜂蜜	Фэнми
Мороженое	冰激凌	Бинцзялин
Печенье	饼干	Бингань
Пирожное	糕点	Гаодянь
Шоколад	巧克力	Цяокэли

Почта, телеграф, телефон

Где находится ближайшая почта?	最近的邮局在哪里?	Цзуйцзиньдэ юцзюй цзай на́ли?
Когда работает почта?	邮局何时工作?	Юцзюй хэши гунцзо?
Мне нужно отправить...	我要发...	Во яò фа...
письмо	信	Синь
денежный перевод	汇款	Хуйкуань
бандероль	印刷品邮件	Йньшугапйнь юцзянь
открытку	明信片	Минсиньпйнь
Пожалуйста, дайте мне...	请给我...	Цин гай во...
две марки	两张邮票	Лянчжан юпiao
почтовую бумагу	信纸	Синьчюй
три конверта	三个信封	Саньгэ синьфэн

Пожалуйста,
напишите мне адрес

Нет ли писем на мое
имя?

В каком окошке я
могу оплатить...?

счет за мобильный
телефон

счет за
электроэнергию

Где находится
ближайший

почтовый ящик?

Мне нужно послать
телеграмму

Дайте, пожалуйста,
телеграфный бланк

Мне нужно
послать...

请替我写上收信人的
地址

有没有我的信?

在哪个窗口我能付...?

电话手机适用费

电费

最近的又想在哪儿?

我要发电表

请给我一张电报纸

我要发...

Цян тивё сёшан
шоусинь жэньдэ
дичжй

Ю мэйю вёдэ
синь?

Цзай нэгэ чуанкёу
вё нэн фү...?

Дяньхуа шёуцзя
шйюн фэй
дяньфэй

Цзүйцзйньдэ юсян
цзай нэли?

Вё яё фа дяньбао

Цян гэй вё ячжан
дяньбаочжй
Вё яё фа...

простую
 телеграмму
 срочную
 телеграмму
 телеграмму с
 оплаченным
 ответом
 международную
 телеграмму
 Сколько я должен
 заплатить?
 Где здесь телефон?
 Мне нужно
 позвонить по
 телефону
 Откуда можно
 позвонить?

普通电表
 加急电表
 预付回电

国际电表
 我应付多少钱?
 电话在哪里?
 我要打电话

从哪里可以打电话?

Путун дянъбао
 Цзяцзи дянъбао
 Юйфү хуйдянь
 Гоцзи дянъбао
 Вэ ин фү дошао
 цянъ?
 Дяньхуа цзай
 на́ли?
 Вэ яò дǎ дяньхуа
 Цун на́ли кэй дǎ
 дяньхуа?

Где можно купить
телефонную карту?

Можно
воспользоваться
вашим телефоном?
Какой у вас номер
телефона?

Сколько стоит
позвонить по
телефону?
Запишите номер
моего телефона

Я хочу заказать
разговор с...

Москвой

Санкт-Петербургом

在哪里可以买电话
卡?

可以使用你的电话
吗?

你的电话号码是多
少?

电话费多少钱?

请把我的电话号码写
下来

我想预定一个打...的
电话

莫斯科

圣彼得堡

Цзай нэли кэй май
дяньхуакá?

Кэй шйюн нйдэ
дяньхуа ма?

Нйдэ дяньхуа
хаома ши дошао?

Дяньхуа фэй
дошао цян?

Цян ба вóдэ
дяньхуа хаома
сэсялай

Вó сян юйдин ягэ
дá...дэ дяньхуа

Мòсыкэ

Шэнбйдабао

Где можно купить
мобильный
телефон?

Где можно
подключить
мобильный телефон
к сетевому
обслуживанию?

Я хотел бы также
оформить роуминг
Сколько стоит одна
минута?

Алло!

Я вас слушаю

Вас плохо слышно

Говорите громче

Могу я поговорить
с...?

在哪里可以过买电话
手机

在哪里可以把我的电
话手机接在服务网
上?

我还想办网上漫游

一分钟多少钱?

喂!

我在听电话

听不清楚

大典声

我能同...说话吗?

Цзай нали кэй
гòмай дянхуа
шòуцзй?

Цзай нали кэй ба
вòдэ дянхуа
шòуцзй цзэцзай
фууваншан?

Вò хай сян бань
ваншан манью
Ифэнь чжун дошао
цян?

Вэй!

Вò цзай тин
дяньхуа
Тин бу цянчу

Дадянь шэн

Вò нэн тун...
шòхуа ма?

Добрый день!
 Попросите,
 пожалуйста,...
 Мне нужен г-н...
 Когда он будет?

Кто у телефона?
 Передайте, что...
 звонил...

я жду его звонка

Мой телефон...

Я перезвоню позже
 Линия занята
 Номер не отвечает
 Позвоните еще раз

日安! 请...

我需要...
 他什么时候在呢?

你事谁?
 请转告...
 ...打来了电话

我等他的电话

我的电话号码是...

我过一会再打
 战线
 没人
 请再打一遍

Жианы! Цйн...

Вб сыйяò...
 Та шэньмэ шйхоу
 цзай нэ?
 Нй шй шуй?
 Цйн чжўаньгао...

...дэлайлэ
 дэньхуа
 Вб дэн тадэ
 дэньхуа
 Вбдэ дэньхуа
 хаома шй...
 Вб гò яхуй цзай да
 Чжаньсянь
 Мэйжэнь
 Цйн цзай да ябянь

Не вешайте трубку
Вы не туда попали
Я хотел бы
поговорить с кем-
нибудь,...

кто говорит по-
английски

кто говорит по-
русски

До свидания!

Всего доброго!

请别挂机
你到错了
我想和... 说话

懂英语的人

懂俄语的人

再见!

祝一切好!

Цин бэ гуаця
Нй да цолэ
Вё сян хэ... шохуа

Дүн ингыйдэ жэнь

Дүн зюйдэ жэнь

Цзайцзянь!

Чжү яцэ хэо!

Полезные слова

Абонент

Авиаконверт

Адрес

Адресат

电话用户

航空信封

地址

收信人

Дяньхуа юнхү

Ханкун синьфэн

Дичжи

Шоусиньжэнь

Бандероль	印刷品	Йньшугапйнь
Бланк	单子	Даньцзы
Вызов	传呼	Чуаньху
Денежный перевод	汇款	Хуйкуань
Занято	战线	Чжаньсянь
Квитанция	收据	Шоуцзюй
Конверт	信封	Синьфэн
Марка	邮票	Юпяо
Мобильный телефон	电话手机	Дяньхуа шюуцзи
Номер телефона	电话号码	Дяньхуа хаома
Открытка	明信片	Минсиньлянь
Письмо	信	Синь
Посылка	预报	Юбао
Почтовая бумага	信纸	Синьчжюй
Почтовый ящик	邮箱	Юсян

Телеграмма

Телефон

Телефон-автомат

电表

电话

自动电话

Дяньбао

Дяньхуа

Цзыдун дяньхуа

Пребывание в городе

Осмотр достопримечательностей

Могли бы вы мне
порекомендовать
хороший
путеводитель?

Есть ли поблизости
экскурсионное
бюро?

Какие достопримечательности вы
советуете нам
осмотреть?

Вы могли бы мне
рекомендовать
хороший
путеводитель?

Есть ли поблизости
экскурсионное
бюро?

Какие достопримечательности вы
советуете нам
осмотреть?

Нинь нэн сяньвэ
туйцзянь
хэньхэодэ юлань
чжйнань ма?
Фуцзинь ю даоючэ
ма?

Нинь цзянь
вэнь юлань
насе чжюяодэ
миншэн?

Когда начинается
экскурсия?

Откуда отходит
экскурсионный
автобус?

Сколько стоит
обзорная экскурсия
по городу?

Есть ли гид,
говорящий...

по-русски

по-английски

по-французски

по-немецки

Скажите, где
находится...?

...улица

游览何时开始呢?

游览车从哪里开出?

游览市中值多少钱?

是否有讲...的导游
员?

俄语

英语

法语

德语

请告诉我...在哪里?

...街

Юлән хэши
кайш на?

Юләнчэ цун нәли
кайчу?

Юлән шижун чжя
дошао цян?

Шифоу ю цян'...дэ
даоююань?

Эюй

Иньюй

Фаюй

Дэюй

Цин гаосү во...
цзай нәли?

...цзе

...площадь	...广场	...guǎngchǎng
кафедральный	大教堂	Dàcǎozhōután
собор		
исторический	历史博物馆	Lìshǐ bówùguǎn
музей		
театр	剧院	Cǐyüèyüèguǎn
Кому поставлен этот	这是谁的纪念碑?	Chǐzhèshí shuídè
памятник?		cǐyüèniǎnyǎnbǎi?
Кому (чему)	这纪念谁(什么)?	Chǐzhè cǐyüèniǎnyǎn shuí
посвящен этот		(shénmè)?
монумент?		
Что изображает эта	这雕塑品表达的是什	Chǐzhè diàosùpǐnyǎn
скульптура?	么?	bǎodiǎndè shí
		shénmè?
Кто скульптор?	雕塑者是谁?	Diàosùchǐzhè shí shuí?
Что это за здание?	这座建筑物是什么?	Chǐzhècǎozhōu cǎyǎnyǎnzhù
		shí shénmè?
Когда оно было	它是在何时建成的?	Tā shí cǎizhī xiéshí
построено?		cǎyǎnyǎnzhēndè?

Кто архитектор?

Кто жил в этом
доме?

Скажите,
пожалуйста, как
пройти...?

на улицу

на площадь

Есть ли тут
поблизости...?

православная
церковь

лютеранская
церковь

католическая
церковь

синагога

建筑师是谁?

谁在这座房子里主
过?

请告诉我,怎样到...
去?

...街

...广场

附近有...吗?

东正教教堂

陆德派新教教堂

天主教教堂

犹太教教堂

Цзяньчжүшя шй
шүй?

Шүй цзай чжэцзò
фанцзыли чжүгò?

Цйи гаосү вò,
цзэньян дао...
цүй?

...цзе

...гуанчан

Фүцзинь ю...ма?

Дунчжэнцзяо
цзяотан

Лүдэпай сяньцзяо
цзяотан

Тяньчжүцзяо
цзяотан

Ютайцзяо цзяотан

мечеть

Далеко отсюда до
центра города?

Это...

близко

далеко

направо за углом

налево и потом
прямо до конца
переулка

не очень далеко

очень далеко

рядом

в пяти минутах
ходьбы

清真寺

从这里到市中心远
吗?

近

远

往右拐过弯就是

向左转,然后一直走到
胡同

不很远

很远

就在近旁

不行五分钟就到了

Цян чжэньсы

Цун чжэли дао
шичжунсянь юань
ма?

Цзайнь

Юань

Ванью гуайго вань
цзюшй

Сянцзбчжунь,
жаньхюу ячжй
цзбудао хутун
Бу хэнь юань

Хэнь юань

Цзюцзай цзйньпан

Бусин уфэньчжун
цзюдао лэ

Мне бы очень
хотелось...

совершить
экскурсионное
плавание по реке

совершить
морскую прогулку
Когда отплывает
ближайший...?

прогулочный катер
теплоход

Сколько времени
продлится
плавание?

Где находится
причал?

Где находится
касса?

Я правильно иду
к...?

我很想...

在河上沿河游览

在海上游览

最近一般...何时开?

游艇

轮船

乘船航行多久?

码头在哪里?

售票处在哪里?

到...去我走得对吗?

Вõ хэнь сянь...

Цзай хэшан яньхэ
юлянь

Цзай хайшан
юлянь

Цзуйцзинь
ибань...хэши кай?
Ютйн

Луньчуань

Чэнчуань хансин
домоцзю?

Магоу цзай наги?

Шоупяочу цзай
нали?

Дао...цзюй вõ
цзюдэ дуй ма?

театру

музею

зоопарку

Я иностранец и не
знаю города. Не
могли бы вы помочь
мне найти...?

Я заблудился.
Помогите мне,
пожалуйста!

Покажите,
пожалуйста, на
карте города место,
где я сейчас
нахожусь

Извините, где здесь
поблизости...?

почта

剧院

博物馆

动物园

我是外国人, 不知道
城市. 你能帮助我找
到... 吗?

我迷路了, 请帮助我!

请在城市地图上指给
我看, 现在我在哪里?

请原谅, 附近有... 吗?

邮局

Цзюйюань

Боугуань

Дунюань

Во ши вайгожнь,
бу чхядао чэнши.
Нй нэн банчху во
чхаодао... ма?

Во милу лэ, цин
банчху во!

Цин цзай чэнши
дитушан чхягэй во
кань, сяньцзай во
цзай нэли?

Цин юаньян,
фуцзинь ю... ма?
Юцзюй

гостиница	旅馆	Люйгуань
ресторан	餐厅	Цаньтян
туалет	厕所	Цèsǒ
Как мне добраться до гостиницы...?	怎么样到...旅馆?	Цзэньмэян дао ...люйгуань?

Городской транспорт

Где ближайшая...?	最近的...在哪里?	Цзуйцзиньдэ... цзай нэли?
остановка автобуса	公共汽车站	Гунгунцичэ чжань
остановка троллейбуса	无轨电车站	Угуйдяньчэ чжань
остановка трамвая	有轨电车站	Югуйдяньчэ чжань
станция метро	地铁站	Дитхэ чжань
стоянка такси	出租汽车站	Чуцзунчэ чжань
Мне нужно доехать до...	我要去...	Во яо цюй...

Как можно доехать
до...?

центра

гостиницы

площади

вокзала

аэропорта

театра

стадиона

магазина

Сколько остановок
мне нужно
проехать?

Куда идет этот...?

автобус

Как можно доехать
до...?

市中心

旅馆

广场

火车站

机场

剧院

体育场

商店

我要座几站?

这...到哪儿去?

公共汽车

Цзэньмэ баньфа
кэй цюй...?

Шй чжунсянь

Люйгуань

Гуанчан

Хочэчжань

Цзячан

Цзюйюань

Тйюйчан

Шандянь

Вё яё цэо цэй
чжань?

Чжэ...дао нар
цюй?

Гунгунцичэ

троллейбус
трамвай
Этот автобус идет
до...?

Да, идет

Нет, не идет

Как называется
эта...?

остановка

станция метро

Где я должен
сделать пересадку?

Сколько стоит
доехать до...?

Какая следующая
остановка?

Вы выходите на
следующей?

无轨电车
有轨电车
这个公共汽车去...?

是的,去

不,不去

这个...叫什么?

车站

地铁站

我应在哪里换车?

到...多少钱?

下一站是哪站?

下站你下车吗?

Угуйдяньчэ

Югуйдяньчэ

Чкэгэ гунгунцйчэ
цой...?

Шидэ, цой

Бу, бу цой

Чкэгэ...цаёо
шэньмэ?

Чэчжань

Дитхэ чжань

Вё ин цзай нэли
хуаньчэ?

Дао...дошао цян?

Ся янжань ши на
чжань?

Ся чжань нй ся чэ
ма?

Разрешите пройти

Это место
свободно?

Где я могу купить
схему
метрополитена?

Дайте мне один
билет

По какому телефону
я могу заказать
такси?

Я хочу заказать
такси

Отвезите меня...

на вокзал

в аэропорт

в гостиницу

请让我过去

这个座位空着吗?

在哪里我能买到地铁
线路草图?

请卖给我一张车票

打哪个电话我能顶出
租车?

我想顶一辆出租车

请把我送到...

火车站

机场

旅馆

Цин жан во гоцйой

Чжэгэ цзөвэй
кунчжо ма?

Цзай налм во нэн
майдао
дитхёсяньлү
цаоту?

Цин майгэй во
ичжан чэпёо

Да нагэ дянхуа во
нэн дин чуцзучэ?

Во сян дин илян
чуцзучэ

Цин ба во
сундао...
Хочэчжань

Цзячан

Люйгуань

на стадион
 в музей
 по этому адресу
 Сколько мы будем
 ехать до...?
 Сколько это будет
 стоить?
 побыстрее,
 пожалуйста
 Остановите машину
 здесь
 Приехали
 Сколько с меня?
 Вот, пожалуйста.
 Сдачи не надо

体育场
 博物馆
 这个地址
 乘车到...得多久?
 这个多少钱?
 请快一点
 请在这里停车
 到了
 收我多少车钱?
 请吧! 不必找零钱

Тиюйчан
 Бóугуань
 Чжэгэ дичжи
 Чэнчэ дао... дэй
 дómo цзю?
 Чжэгэ дошао
 цянь?
 Цян куай идянь
 Цян цзай чжэли
 тинчэ
 Даолэ
 Шюу вó дошао
 чэцянь?
 Цянба! Буби чжао
 лянцянь

Полезные слова

Автобус	公共汽车	Гунгун цичэ
Аэропорт	机场	Цзячэн
Базар	市场	Шичэн
Бассейн	游泳池	Ююнци
Больница	医院	Июань
Бульвар	切心花园	Цесяньхуаюань
Водитель	司机	Сыцзя
Вокзал	火车站	Хочэчжэнь
Выставка	展览会	Чжэньлэньхуй
Гид	导游员	Даююань
Гимназия	中学	Чжунсюэ
Город	城市	Чэнши
Гулять	散步	Саньбу
Дворец	宫	Гун

Дом	房子	Фанцзы
Завод	工厂	Гунчан
Замок	城堡	Чэнбао
Здание	道路	Далбу
Зоопарк	动物园	Дунюань
Кафедральный собор	大教堂	Дацзяотан
Квартал	街区	Цзецю
Кинотеатр	电影院	Дяньйнюань
Киоск	售货亭	Шоухотин
Кладбище	陵园	Лянюань
Консерватория	音乐学院	Иньюэ сяюань
Концертный зал	阴雨听	Иньюэтин
Крепость	堡里	Баоли
Магазин	商店	Шандянь

Мемориал	纪念碑	Цзінняньбэй
Метро	地铁	Дітхэ
Монумент	纪念项	Цзінняньсян
Мост	乔	Цяо
Музей	博物馆	Боугуань
Мюзик-холл	音乐厅	Иньюэтин
Набережная	沿河路	Яньхэлү
Номер дома	门牌号	Мэньпайхао
Озеро	湖	Ху
Оперный театр	歌剧院	Гэцзюйюань
Остановка	车站	Чэчжань
Памятник	纪念碑	Цзінняньбэй
Парк	公园	Гунъюань
Перекресток	十字路口	Шяцзылүкоу
Переулок	小巷	Сяосян

Переход	不行过道	Бусянгòдào
Переходить улицу	过街	Gò цзе
Пешеход	不行的人	Бусиндэ жэнь
Пешеходная зона	不行区	Бусянцой
Планетарий	天文馆	Тяньвэньгуань
Площадь	广场	Гуанчан
Полиция	警察	Цзайнча
Порт	港口	Ганкòу
Почта	邮局	Юцзюй
Пригород	市郊	Шичэю
Пристань	码头	Матòу
Прогулка	散步	Саньбù
Прогулочный катер	游艇	Ютйн
Проезд	胡同	Хутун
Проспект	大街	Дацзе

Пруд	池塘	Читан
Район	区	Цюй
Регулирующий	交通警	Цзяотунцзын
Рынок	市场	Шичан
Сад	花园	Хуаюань
Светофор	红绿灯	Хунлюйдэн
Скульптура	雕塑品	Дяосупинь
Собор	教堂	Цзяотан
Стадион	体育场	Тйюйчан
Супермаркет	超级商店	Чаоцзышандянь
Такси	出租车	Чуцзучэ
Театр	剧院	Цзюйюань
Торговый центр	贸易中心	Маои чжунсянь
Трамвай	有轨电车	Югуйдяньчэ
Троллейбус	无轨电车	Угуйдяньчэ

Тротуар	行人道	Синжэньдао
Туалет	厕所	Цэсэ
Улица	街	Цзе
Универмаг	百货商店	Байхэшандянь
Университет	大学	Дасюэ
Фабрика	工厂	Гунчан
Храм	寺庙	Сымяо
Центр	中心	Чжунсянь
Церковь	教堂	Цзяотан
Экскурсия	游览	Юлань
Ярмарка	展销会	Чжэньсяохуй

Магазин

Я хочу пойти за покупками	我要买些东西	Вэ яо майсе дунся
------------------------------	--------	-------------------

Я хочу купить
подарки
Где находится...?

торговый центр
супермаркет
рынок

универмаг
продовольственный
магазин
книжный магазин

Когда открывается
магазин?

Когда закрывается
магазин?

Я хочу купить...

Мне нужно...

Где я могу купить...?

我想买礼品

...在哪里?

贸易中心
超级商店
市场

百货商店
食品商店

书店

商店何时开门?

商店何时关门?

我要买...

我需要...

在哪里我能买...?

Wǒ xiǎng mǎi lǐpǐn

...zài nǎlǐ?

Màoyì chāng
Chāocǐshìchān
Shìchān

Bǎihuò shāngdiǎn
Shípǐn shāngdiǎn

Shūdiǎn

Shāngdiǎn héshí kāimén?

Shāngdiǎn héshí guānmén?

Wǒ yào mǎi...

Wǒ xūyào...

Zài nǎlǐ wǒ néng mǎi...?

Сколько это стоит?

Могу я оплатить
кредитной
карточкой?

Дайте мне,
пожалуйста...

У вас есть...?

Можно посмотреть?

Можно примерить?

Какой это размер?

Будьте добры,
покажите мне...

Это мне...

велико

这是多少钱?

我能用信用卡付款
吗?

请给我...

你们有...吗?

可以看看吗?

可以试一试吗?

这是多少尺寸?

劳驾!请把...拿给我看
看

对我来说,这...

大

Чжэши дошао
цянь?

Вѹ нэн юн
синьюнка фукянь,
ма?

Цян гэи вѹ...

Нймэнь ю...ма?

Кэй канькань ма?

Кэй шийши ма?

Чжэши дошао
чйцунь?

Лаоцзя! Цян
ба...нагэй вѹ
канькань

Дуйвѹ лайшю,
чжэ...

Да

мало
широко
узко
длинно
коротко
впору

小
胖
瘦
长
短

正合适

这种颜色对我不合适

我需要别的颜色

我想要同样的,但是别的颜色的

我买这个

我该付多少钱?

这个东西保修吗?

Сяо
Фэй
Шòу
Чан

Дуань

Чжэн хэши

Чжэчжун яньсэ
дуйвэ бұхэши
Вэ сюйяо бедэ
яньсэ

Вэ сяняо
тунъяндэ, даньши
бедэ яньсэдэ
Вэ май чжэгэ

Вэ гай фù дошао
цянь?

Чжэгэ дунся баосю
ма?

Этот цвет мне не
идет
Мне нужен другой
цвет
Мне хотелось бы
тоже, но другого
цвета
Я это возьму
Сколько с меня?
У этой вещи есть
гарантия?

Сколько стоит
килограмм?

Где отдел...?

игрушек

фототоваров

одежды

обуви

На каком этаже
продаются...?

товары для
женщин

товары для
мужчин

спорттовары

товары для дома

Где находится...?

касса

— килограмм сколько?

...部在哪里?

玩具

照相器材

服装

鞋

哪层楼卖...?

妇女用品

男人用品

体育用品

日用品

...在哪里?

交款处

И гунцзянь дошао
цзянь?

...бу цзай нали?

Ваньцзюй

Чжаосян цйцай

Фуцжуан

Се

На цэнлоу май...?

Фунюй юнпйнь

Наньжэнь юнпйнь

Тйюй юнпйнь

Жиюнпйнь

...Цзай нали?

Цзяокуаньчү

вход	入口	Жукоу
выход	出口	Чукоу
примерочная	试衣间	Ший цзянь
лифт	电梯	Дяньти
эскалатор	升降梯	Шэнцзянти
лестница	楼梯	Лоути
Сколько стоит эта вещь?	这个东西多少钱?	Чжэ́гэ дунся дошао цянь?
Это дорого	这是贵了	Чжэ́ши гуйлэ
Это дешево	这是便宜	Чжэ́ши пяньи
Вы можете сделать мне скидку?	你能给我打折吗?	Нй нэн гэй во дачжэ ма?
Напишите, пожалуйста, цену	请写一下价格	Цин сё яся цзягэ
Заверните, пожалуйста	请包一下	Цин бао яся

Где продаются
сувениры?

Помогите мне
выбрать подарок
для...

женщины

девушки

мужчины

ребенка

Что вы можете мне
порекомендовать?

А что вы еще
можете мне
предложить?

Мне нужен не очень
дорогой подарок
Это слишком дорого
для меня

那里卖纪念品?

请帮助我选择送给...
的礼物

妇女

年轻的姑娘

男人

小孩子

您能想我推荐什么?

您还能想我推荐什
么?

我要不很贵的礼物

对我来说这太贵

Нали май
цзиняньпайнь?
Цин банчжу во
сюаньцзэ
сунгэй...дэ лйу
Фунюй

Няньцандэ гунян

Наньжэнь

Сяохайцзы

Нинь нэн сян во
туйцзянь шэньмэ?
Нинь хайнэн сян
во туйцзянь
шэньмэ?

Во яо бухэнь гуйдэ
лйу
Дуйво лайшо чжэ
тайгуй

Меня интересует....

我对...感兴趣

Wǒ duì...gǎn
xīnqù

Мне нужна большая
партия...

我需要一大批

Wǒ xūyào yí dàpī

Полезные слова

Одежда

衣服

Yīfú

Белье

内衣

Nèiyī

Блузка

女短衫

Nǚdǎnshān

Брюки

裤子

Kùizi

Бюстгалтер

乳罩

Rǔzhào

Галстук

领带

Lǐndài

Гольфы

长统袜

Chángtǒngwǎ

Джемпер

毛衣

Máoyī

Джинсы

牛仔服

Niúzǎifú

Дубленка

皮大衣

Pídàiyī

Жилет	坎肩	Каньцзянь
Кепка	鸭舌帽	Яшэмао
Колготки	连挖苦	Ляньвакү
Костюм	西服	Сяфу
Купальник	游泳衣	Ююнья
Куртка	上衣	Шанья
Майка	背心	Бэйсянь
Мех	秋皮	Цюпи
Носки	袜子	Вацзы
Пальто	大衣	Дая
Пиджак	西服上衣	Сяфу шанья
Плавки	游泳库	Ююнкү
Платье	连衣裙	Ляньяцюнь
Плащ	风雨衣	Фэньюйя
Пояс	腰带	Яодай

Пуловер	套头衫	Tàotóushān
Рубашка	衬衫	Chěnyshān
Спортивный костюм	运动服	Yùndòngfú
Трусы	裤衩	Kùchā
Халат	长衫	Chángshān
Чулки	长统袜	Chángtǒngwà
Шарф	围巾	Wéijīn
Шляпа	礼帽	Lǐmào
Шуба	裘皮大衣	Qiúpídàiyī
Юбка	裙子	Qúnǚ
Обувь	鞋	Xié
Босоножки	凉鞋	Liángxié
Ботинки	皮鞋	Píxié
Крем для обуви	鞋油	Xiéyóu

Кроссовки
 Сандалии
 Сапоги
 Тапки
 Туфли
 Щетка для обуви

越野鞋
 凉鞋
 皮靴
 平地便鞋
 便鞋
 鞋刷

Юэёсе
 Лянсе
 Писюэ
 Пинди бяньсе
 Бяньсе
 Сешуа

Галантерея,
 парфюмерия
 Бритва
 Дезодорант
 Духи
 Заколка
 Зонт
 Зубная щетка

日用小百货, 化妆品
 刮脸刀
 除狐臭剂
 香水
 发卡
 雨伞
 牙刷

Жиюнсяобайхò,
 хуачжуанпийнь
 Гуаляньдао
 Чухучòуцзи
 Сяншуй
 Фация
 Юйсань
 Яшуа

Крем-пудра	香脂粉	Сянчжйфэнь
Лезвие	刮脸刀片	Гуаляньдаопянь
Молния	拉锁	Ласо
Мыло	肥皂	Фэйцзао
Нитки	线	Сянь
Иголки	针	Чжэнь
Одеколон	花露水	Хуалүшуй
Очки	眼镜	Яньцзин
Перчатки	手套	Шоутао
Пояс	腰带	Яодай
Пряжа	纱线	Шасянь
Расческа	梳子	Шуцзы
Ремень	皮带	Пйдай
Сумка	手提包	Шоутибао
Чемодан	皮箱	Писян

Шампунь

Щетка

Ткани

Бархат

Вельвет

Велюр

Джерси

Замша

Искусственная кожа

Искусственный мех

Кожа

Лен

Трикотаж

Хлопок

西头液

刷子

布匹

丝绒

灯心绒

容面歌

平针织品

鸡皮

人造皮

人造裘皮

皮革

亚麻

针织品

棉花

Сйтбуе

Шуацзы

Бупи

Сыжун

Дэнсяньжун

Жунмяньгэ

Пинчжэньчжипинь

Цзяпи

Жэньцаопи

Жэньцаоцюпи

Пигэ

Яма

Чжэньчжипинь

Мяньхуа

Шёлк	丝绸	Сычю
Шерсть	羊毛	Янмао
Постельные принадлежности	床上用品	Чуаншан юнпйнь
Наволочка	枕头套	Чжэньтоутао
Одеяло	被子	Бэйцзы
Плед	后毛配件	Хоумаопэйцзянь
Пододёяльник	被套	Бэйтао
Подушка	枕头	Чжэньтоу
Покрывало	传单	Чуаньдань
Простыня	被单	Бэйдань
Бытовая техника	日用设备	Жйюн шэбэй
Аудиокассета	录音带	Луйньдай
Батарейка	电池	Дяньчи

Будильник	闹钟	Наочжун
Видеокамера	录像机	Лусянцзя
Видеокассета	录像带	Лусяндай
Видеомагнитофон	录放机	Лүфанцзя
Кассета	录音带	Луйнядай
Компакт-диск	密文唱片	Мивэнь чанпянь
Компьютер	电脑	Дяньнао
Кофеварка	咖啡壶	Кафэйху
Кухонный комбайн	成套的厨用机具	Чэнтаодэ чуйюнцицзюй
Люстра	吊灯	Дяодэн
Магнитофон	录音机	Луйняцзя
Монитор	电视检视机	Дяньшичжяньшичя
Музыкальный центр	音乐音响设备	Иньюэяньсян шэбэй
Наушники	耳机	Эрцзя

Ноутбук	笔记版	Бйцзйбань
Плеер	小收录机	Сяо шоулүцзя
Принтер	传真因刷机	Чуаньчжэньиньшу ацзя
Телевизор	电视机	Дяньшйцзя
Тостер	面包片烘烤器	Мяньбаопянь хункяоцй
Транзистор	半导体收音机	Баньдаотй шоуйньцзя Юньдю
Утюг	熨斗	Чуйфэнцзя
Фен	吹风机	Чжаосянцзя
Фотоаппарат	照相机	Цзяоцзйбань
Фотопленка	胶卷	Чжунбяо
Часы...	钟表	Шюбяо
наручные	手表	Гуачжун
настенные	挂钟	

Швейная машина

Электробритва

Книги, канцтовары

Авторучка

Альбом

Газета

Журнал

Каталог

Книга

Скотч

Словарь

Справочник

Фломастер

缝纫机

电刮脸刀

图书, 文具

钢笔

相册

报纸

杂志

目录

书

*不肝胶胶带

词典

手册

目笔心彩色油笔

Фэнжэньцзя

Дяньгуаляньдао

Тùшù, вэньцзюй

Ганбй

Сянцэ

Баочжюй

Цзачжюй

Мүлү

Шу

Бүганьцзяо

цзяодай

Цыдянь

Шоуцэ

Мүбйсянь

цайсьюбй

Фотоальбом
Шариковая ручка

照相步
圆珠笔

Чжаосянбү
Юаньчжубй

Подарки, посуда

礼品, 器皿

Лйпйнь, цимйнь

Блюдце

小叠

Сяоде

Браслет

手镯

Шоучжэ

Вилка

叉子

Чацзы

Запонки

绣扣

Сюкөу

Золото

黄金

Хуанцзянь

Колье

宝石项链

Баошйсянлянь

Кольцо

指环

Чжйхуань

Кружка

杯子

Бэйцзы

Кулон

项链上的坠子

Сянляньшандэ

Ложка

勺子

чжуйцзы

Шаоцзы

Нож	刀	Дао
Серебро	银	Инь
Серьги	耳环	Эрхуань
Тарелка	盘子	Паньцзы
Цепочка	项链	Сянлянь
Чашка	茶碗	Чавань
Шкатулка	小箱子	Сяосянцзы
Штопор	螺旋拔塞器	Лосибаньбасайци
Цветы	花	Хуа
Астра	紫菀	Цзывань
Букет	花束	Хуашу
Гвоздика	石竹	Шичжю
Герань	天竺葵	Тяньчжукуй
Гиацинт	风信子	Фэнсиньцзы

Ирис	鸢尾	Юаньвэй
Лилия	百合	Байхэ
Нарцисс	水仙	Шуйсянь
Пион	牡丹	Мудань
Роза	玫瑰	Мэйгуй
Ромашка	姆菊	Мўцзюй
Тюльпан	郁金香	Юйцзяньсян
Табак	烟草	Яньцао
Зажигалка	打火机	Дахэцзя
Сигареты	纸烟	Чжйянь
Сигары	雪茄	Сюэцзя
Спички	火柴	Хочай

Развлечения, отдых

Чем вы
увлекаетесь?
Как вы проводите
свободное время?

您喜欢哪种娱乐?

您怎么样消遣自由时
间呢?

Я люблю...

путешествовать

плавать

кататься на коньках

кататься на лыжах

我喜欢...

旅行

游泳

滑冰

滑雪

Я коллекционирую...

марки

монеты

значки

открытки

我收集...

邮票

硬币

徽章

明信片

Нинь сйхуань
нэчжун юйлэ?

Нинь цзэньмэян
сяоцян цзыю
шицзянь нэ?

Вэ сйхуань...

Люйсян

Ююн

Хуабян

Хуасюэ

Вэ шоуцзи...

Юпяо

Йнби

Хуйчжан

Минсяньпянь

постеры
 Я увлекаюсь...
 современной
 музыкой
 фотографией
 видеосъемкой
 рыбной ловлей
 Я люблю играть...
 на гитаре
 в теннис
 в гольф
 на бильярде
 Вы любите
 танцевать?
 Вечером можно
 пойти на дискотеку

广告化
 我特别喜欢...
 现代音乐
 照相
 录像
 钓鱼
 我喜欢...
 弹吉他
 打网球
 大高尔夫球
 打台球
 您喜欢跳舞吗?
 晚上可以去迪斯科舞
 厅

Гуангаохуа
 Вó тебе сйхуань...
 Сяньдай яньюэ
 Чжаосян
 Лусян
 Дяоюй
 Вó сйхуань...
 Таньцзита
 Даванцзю
 Дагаоэрфуцзю
 Датайцзю
 Нян сйхуань тяоу
 ма?
 Ваньшан кэй цзюй
 дйсыкэ ўтин

Пойдемте лучше в
ночной клуб

Не хотите попить
пива в соседнем
баре?

Я человек азартный
и очень люблю
посещать казино

Где находится
ближайшее казино?

Я с удовольствием
провожу время за
игровыми
автоматами

В свободное время
я посещаю
ипподром

Я люблю играть в
тотализатор

最好是去夜总会

你想在旁边的酒吧喝
啤酒吗?

我好冒险,喜欢去赌场

最近的赌场在哪里?

我情愿在自动赌博机
上消磨时间

我有空喜欢去看赛马

我喜欢参加赛马赌博

Цзуйхао шэ цюй
ецзунхуй

Нй сян цзай
панбяньдэ цзюба
хэ пицзю ма?

Вó хао маосьянь,
сйхуань цюй дучан

Цзуйцзиньдэ
дучан цзай нэли?

Вó циньюань цзай
цзыдун
дубоцзяшан сяомо
шицзянь

Вó юкун сйхуань
цюй кань сайма

Вó сйхуань
цаньцзя сайма
дубо

Я хочу покататься
по городу на
велосипеде

Где можно взять
напрокат
велосипед?

Прогулка по парку –
мое самое большое
удовольствие

Я люблю гулять
вдоль реки

我情愿骑自行车广大
街

在哪里可以租用自行
车?

逛公园是我最惬意的
事

我喜欢眼拙河散步

Wǒ cǐnyuǎn qí zìxíngchē guǎng dà jiē
цзысінчэ гуан
дацзе

Cǎi nǎlǐ kě yǐ zū yòng zìxíngchē?
цай нали кэй
цзуюн цзысінчэ?

Guāngūnyuǎn shì wǒ zuì qīyì de shì
гуангунюань ши
во цзуйцөйдэ ши

Wǒ sīxuān yǎnchōu sǎnbù
во сйхуань яньчжо
хэ саньбу

Театр

Я хочу сходить в
театр

Мне нравится...

опера

балет

我想去看戏

我喜欢...

歌剧

芭蕾舞

Wǒ xiǎng qù kàn xì
во сян цөй каньси

Wǒ sīxuān...
во сйхуань...

Gējù
Гэцзюй

Ballet
Балэй у

мюзикл	音乐剧	Иньюэцзюй
оперетта	清歌剧	Цянгэцзюй
драмтеатр	话剧	Хуацзюй
Есть ли билеты...?	有...的票吗?	Ю...дэ пяо ма?
на сегодня	今天	Цзяньтянь
на завтра	明天	Минтянь
Какой спектакль сегодня в театре?	今天在剧院演什么 戏?	Цзяньтянь цзай цзюйюань янь. шэньмэ сй?
Сколько стоит один билет...?	一张...票多少钱?	Ичжан...пяо дэшао цян?
в партер	池座	Чицзэ
на балкон	楼座	Лоуцзэ
Когда начинается спектакль?	戏何时开场?	Сй хэши кайчан?
Когда оканчивается спектакль?	戏何时终场?	Сй хэши чокунчан?

Дайте, пожалуйста,
два билета в партер
Кто играет главную
роль?

Кто режиссёр
спектакля?
Кто автор пьесы?

Где я могу купить
программку?

Покажите,
пожалуйста, наши
места
Будет ли антракт?

Где находится
буфет?

请给我两张池座票
谁演追缴?

这出戏的导演是谁?

剧本的作者是谁?

在哪里我能买到节目
表?

请指给我我们的座位

目见有休息吗?

小吃部在哪里?

Цин гэй вò
лянчжан чяцзò пяо
Шуй янь чжүцзяо?

Чжэчүсидэ дáoянь
шй шүй?

Цзюйбэньдэ
цзòчжэ шй шүй?
Цзай нáli вò нэн
майдао цзёмүбяо?

Цин чжйгэй вò
вòмэньдэ цзòвэй

Мүцзянь ю сюся
ма?

Сяочябу цзай
нáli?

Кино

Я хочу пойти в кино

我想去看电影

Wǒ xiǎng qù kàn yǐng
diǎn yǐn

Где здесь
поблизости
кинотеатр?

附近的电影院在哪
里?

Fùjìn yǐn diǎn yuàn
zài nǎ lǐ?

Что сегодня идет?

今天演什么影片?

Cíjīn yǎn shén me yǐn
piǎn yǎn?

Чей это фильм?

这是谁的影片?

Chéi zhè shì shuí de yǐn
piǎn yǎn?

Кто режиссер?

导演是谁?

Dǎo yǎn shì shuí?

Кто автор сценария?

影片的脚本作者是谁?

Yǐn piǎn de jǎo bǎn zuò zhě shì shuí?

Кто в главных
ролях?

谁演主角?

Shuí yǎn zhǔ juǎo?

Мне нужно два
билета на сеанс...

我需要两张...的票

Wǒ xū yào liǎng zhāng... de piào

Когда начинается
сеанс?

何时开场?

Хэши кайчэн?

Концерт

Я хотел бы
послушать
концерт... музыки
симфонической
камерной
органной
народной
джазовой
эстрадной

我喜欢听... 音乐演周

Вò сйхуань
тян... яньюэ
яньчжоу
Цзяосянюэ

交响乐
室内乐
风琴乐曲
民间音乐
爵士乐
友谊音乐

Шйнэйюэ
Фэнцяньюэцзюй
Мяньцзянь яньюэ
Цзюэшиюэ
Юй яньюэ

Кто ваш
любимый...?
исполнитель

谁是你最喜欢的...?

Шуй ши нй цзуй
сйхуаньдэ...
Яньцзюучжэ

演周折

дирижер
Где находится...?
концертный зал
консерватория
Сколько стоит один
билет?
Кто дирижирует
сегодня?
Кто руководитель
этого музыкального
коллектива?
Я хочу послушать
современных
эстрадных
исполнителей
Концерт мне очень
понравился

乐队指挥
...在哪里?
音乐厅
音乐学院
一张票多少钱?
今天谁指挥?
谁领导这个音乐团
体?
我想听现代友谊音乐

我很喜欢音乐会

Юэдуйчжйхуй
...цзай нали?
Иньюэтян
Иньюэ сюэюань
Ичжан пяо дошао
цзянь?
Цзяньтянь шуй
чжйхуй?
Шуй ляндао чжэга
яньюэ туаньтай?
Вэ сян тян
сяньдай юи яньюэ

Вэ хэнь сйхуань
яньюэхуй

В музее

Я интересуюсь
живописью
Я хочу посетить
исторический музей
Как добраться до...?

我对绘画感兴趣
我想参观历史博物馆
怎么样到...去?

Wǒ duì huì huà gǎn xìng
sīncǐyǒu
Wǒ xiǎng cānyù guāng
lǐ shǐ bō wù guǎn
Cǐ zǎn yǐng xiǎn
dào...cǐyǒu?
Chǎn yǎn lǎn yǎn xū yǐ

выставки
картинной галереи
музея
современного
искусства

展览会
画廊
现代艺术博物馆

Xù alǎn
Sǎn yǎn dǎi yǐ shù
bō wù guǎn

Я хочу осмотреть
выставку
Сколько стоит
входной билет?
В котором часу...
музей?

我想参观展览会
入门费多少钱?
博物馆何时...?

Wǒ xiǎng cānyù guāng
chǎn yǎn lǎn yǎn xū yǐ
Jū mǎn yǐ cǐ zǎo yǎn
dào shāo cǎn yǐ?
Bō wù guǎn hé shí...?

открывается	开	Кай
закрывается	关	Гуайнь
Меня интересует...	我对...感兴趣	Вò дуй...гань синцой
живопись	绘画	Хуйхуа
скульптура	雕塑	Дяосу
графика	版画	Баньхуа
искусство Древнего мира	古代世界的艺术	Гудайшицзедэ йшу
искусство Возрождения	文艺复兴时代的艺术	Вэньйфусин шидайдэ йшу
готика	歌德时艺术	Гэдэши йшу
импрессионизм	印象派艺术	Йньсянпай йшу
современное искусство	现代艺术	Сяньдай йшу
абстрактное искусство	抽象派艺术	Чоусянпай йшу

Кто автор этой...?

картины

скульптуры

фрески

Фотографировать
можно?

К какой школе
принадлежит этот
художник?

У вас есть
экскурсовод,
говорящий по-
русски?

这个...的作者是谁?

画

雕塑品

壁画

可以拍照吗?

这个画家属于哪个画
派?

你们有讲俄语的导游
吗?

Чжэ́гэ...дэ цзòчжэ
шй шўй?

Хуа

Дяосùпйнь

Бйхуа

Кэй пайчжао ма?

Чжэ́гэ хуацзя
шўюй нэгэ
хуапай?

Нймэнь ю цзян
зюйдэ дяою ма?

Полезные слова

Абстракционизм

Акварель

抽象主义

水彩画

Чоусян чжуй

Шуйцайхуа

Актер	演员	Яньюань
Актриса	女演员	Нюйяньюань
Анонс	预告	Юйгао
Ансамбль	乐团	Юэтуань
Антракт	目见休息	Мүцзянь сюся
Аншлаг	满座	Маньцзò
Аплодисменты	鼓掌	Гучжāн
Артист	演员	Яньюань
Артистка	女演员	Нюйяньюань
Архитектор	建筑师	Цзяньчжүшй
Архитектура	建筑术	Цзяньчжүшү
Афиша	海报	Хайбао
Балет	巴黎舞	Балий
Барабан	鼓	Гу
Баритон	上低音	Шандяинь

Бас	男低音	Наньдянь
Боевик	武打片	Удапьянь
Билет	票	Пяо
Бинокль	望远镜	Ваньюаньцин
Выставка	展览会	Чжаньланьхуй
Галерея	画廊	Хуалан
Гардероб	存衣处	Цуньичу
Гастроли	巡回引出	Сюньхуй яньчу
Гитара	吉他	Цайта
Главная роль	主角	Чжэцзюэ
Графика	版画	Баньхуа
Действующие лица	剧中人	Цзюйчжунжэнь
Детектив	侦探片	Чжэньтаньпянь
Дирижер	乐队指挥	Юэдуйчжйхуй
Дует	二重唱	Эрчунчан

Жанр	风格	Фэнгэ
Живопись	彩画	Цайхуа
Импрессионизм	印象主义	Йньсянчжуй
Искусство	艺术	Йшү
Исполнитель	扮演者	Баньяньчжэ
Картина	绘画	Хуйхуа
Касса	售票处	Шоупяочү
Каталог	目录	Мулу
Киностудия	电影制片厂	Дяньин чжипяньчан
Кинотеатр	电影院	Дяньиньюань
Кинофестиваль	电影节	Дяньинцзе
Композитор	作曲家	Цзэцзюйцзя
Консерватория	音乐学院	Иньюэсююань
Концерт	音乐会	Иньюэхуй

Концертный зал	音乐厅	Иньюэтян
Костюмы	据装	Цзюй-жуан
Кубизм	立体派	Литипай
Ложа	包厢	Баосян
Мастерство	技艺	Цзйй
Место	座位	Цзòвэй
Модерн	现代派	Сяньдайпай
Мозаика	马赛克	Масайкэ
Музей	博物馆	Боугуань
Музыка	音乐	Иньюэ
Музыкант	音乐家	Иньюэцзя
Мультфильм	动画片	Дунхуапянь
Мюзикл	音乐剧	Иньюэцзюй
Натюрморт	景物画	Цзиньхуа
Опера	歌剧	Гэцзюй

Оперетта	清歌剧	Цингэцзюй
Оркестр	乐队	Юэдуй
Партер	池座	Чичэ
Певец	男歌手	Наньгэшюу
Певица	女歌手	Нюйгэшюу
Пейзаж	风景	Фэнцзин
Песня	歌剧	Гэцуй
Портрет	小巷	Сяосян
Поп-музыка	旅行音乐	Люсин яньюэ
Премьера	首场演出	Шоучаньяньчу
Программка	节目表	Цзёмубяо
Пьеса	乐曲	Юэцуй
Реализм	现实主义	Сяньшичжуй
Режиссер	乐队指挥	Юэдуйчжюйхуй
Репертуар	剧目	Цзюймю

Реставрация	修复	Сюфу
Рок-музыка	摇滚乐	Ябгуньюэ
Серия	系列片	Силёпянь
Симфония	交响乐	Цзясянььюэ
Скрипка	小提琴	Сяотицян
Скульптура	雕塑品	Дяосупинь
Солист	独唱者	Дучанчжэ
Спектакль	戏剧	Сицзюй
Стиль	风格	Фэнгэ
Сцена	舞台	Утай
Сценарий	电影脚本	Дяньйин цзяобэнь
Сюрреализм	超现实主义	Чаосяньшичжуй
Танец	舞蹈	Удао
Триллер	恐怖片	Кунбупянь
Труппа	剧团	Цзюйтуань

Фильм

Фреска

Хор

Художник

Шедевр

Шоу

Экран

Экскурсия

Экскурсовод

Эстрада

影片

水彩壁画

合唱团

画家

杰作

表演

屏幕

游览

导游

舞台

Иньпьянь

Шуйцайбихуа

Хэчантуань

Хуацзя

Цзецзо

Бяоянь

Пинмү

Юлань

Даюю

Утай

Спорт

Какими видами
спорта вы
увлекаетесь?

你热衷于哪种运动
呢?

Нй жэчхуньюй
начжун юньдун
нэ?

Сколько стадионов в
вашем городе?

Я с удовольствием
сходил бы на...

футбол

хоккей

теннисный турнир

Какими видами
спорта вы
занимаетесь?

Я занимаюсь...

плаванием

фехтованием

борьбой

тяжелой атлетикой

боксом

你们城市里有多少运
动场?

我情愿去看...

足球比赛

冰球比赛

网球比赛

你从事哪种运动呢?

我从事...

游泳

击剑

摔跤

举重

拳击

Нймэнь чэншил
ю дошао
юньдунчан?
Во цинъюань цой
кань...

Цзую бисай

Бянцю бисай

Ванцю бисай

Нй цунши начжун
юньдун нэ?

Во цунши...

Ююн

Цзяцзянь

Шуайцзяо

Цзюйчжун

Цюаньця

Я играю в...

волейбол

баскетбол

шахматы

Я люблю спорт

Я часто хожу на
стадион

За какую команду вы
болеете?

Я болею за
команду...

Кто сегодня играет?

Когда начало игры?

Кто играет под
номером...?

我打...

排球

篮球

下象棋

我爱好运动

我常常到运动场去

你为哪个队主针呢?

我为...队助威

今天谁比赛?

比赛何时开始?

第...号运动员是谁?

Вó дǎ...

Пайцúо

Ланьцúо

Сясянци

Вó айхǎо юньдун

Вó чанчан дао
юньдунчан цуой

Нй вэй нǎгэ дуй
чжучжэнь нэ?

Вó вэй ...дуй
чжувэй

Цзиньтянь шуй
бийсай?

Бийсай хэши
кайши?

Дй...хǎо юньдун
юань ши шуй?

Какой счет?

Этот игрок
сегодня...

в ударе

не в форме

Сегодня команде
(не) везет

Команда ведет со
счетом 3:0

Команда проиграла
со счетом 1:2

Команды сыграли
вничью

Кто занял...место?

первое

второе

比分是多少?

今天这个运动员...

很卖力气

竞技状态不加

今天(不)走运队

队以三比零领先

队以一比二实力

打平了

谁名列第...?

一

二

Бйфэнь ши
дошао?

Цзяньтянь чжэга
юньдунъюань...

Хэньмайлиць

Цзинцзичжуантай
бүцзя

Цзяньтянь (бү)
цзююнь дуй

Дуй й саныбийин
лийсянь

Дуй й ябийэр шили

Дайинлэ

Шуй минлэ дй...?

и

Эр

третье	三	Сань
Кто победил?	谁胜了?	Шуй шэнлэ?
Кто пришел первым к финишу?	谁最鲜达到了终点?	Шуй цзуйсянь. дадаолэ чжундянь?
Кто забил гол?	谁金求得分?	Шуй цэйньюдэ фэнь?
Кто забросил шайбу?	谁冰球?	Шуй бянцю?
Кто показал лучшее время?	谁的成绩最好?	Шуйдэ чэнцзи цзуйхэо?
Где я могу...?	我在哪里能...?	Во цзай нэли нэн...?
поиграть в теннис	打网球	Да ванцю
поиграть в гольф	大高尔夫球	Да гаоэрфуцю
поплавать	游泳	Ююн
Где можно взять напрокат...?	在哪里可以租用...?	Цзай нэли кэй цзуюн...

теннисную ракетку
водные лыжи
клюшки для
гольфа

网球拍
滑水版
高尔夫球取棍

Ванцюпай
Хуашуйбань
Гаоэрфуцю
цюйгунь

Полезные слова

Авторалли
Альпинизм
Баскетбол
Бейсбол
Биатлон
Бобслей
Бодибилдинг
Бокс

汽车越野赛
登山运动
篮球
垒球
现代两相滑雪
山坡冰刀华侨
健美运动
拳击

Цичэюэсэй
Дэншаныюньдун
Ланьцю
Лэйцю
Сяньдай лянсян
хуасюэ
Шаньпо бяндао
хуацяо
Цзяньмэйюньдун
Цюаньцзя

Болельщик	助威的人	Чжүвэйдэжэнь
Борьба	摔跤	Шуайцзяо
Боулинг	保龄球	Баопинцю
Велоспорт	自行车运动	Цзысиңчжюньдун
Вид спорта	运动助理	Юньдун чжүли
Виндсерфинг	冲浪	Чунпан
Водное поло	水球	Шуйцю
Водные лыжи	滑水	Хуашуй
Волейбол	排球	Пайцю
Ворота	球门	Цюмэнь
Гимнастика	体操	Тйцао
Гольф	高尔夫球	Гаоэрфуцю
Гребля	划船运动	Хуачуань юньдун
Дартс	标枪支援	Бяоцяң чжюань
Дворец спорта	体育宫	Тйюйгун

Десятиборье	现代十项比赛	Сяньдайшийсян бийсай Жоудао
Дзюдо	柔道	Сяньфэньцзи
Допинг	兴奋剂	Гуаньчжун
Зритель	观众	Бийсай
Игра	比赛	Юньдунъюань
Игрок	运动员	Дуйчжан
Капитан команды	队长	Хуабянчан
Каток	滑冰长	Дуй
Команда	队	Машу юньдун
Конный спорт	马术运动	Хуабян юньдун
Конькобежный спорт	滑冰运动	Бэй
Кубок	杯	Тяньцзин юньдун
Легкая атлетика	田径运动	Хуасиэ юньдун
Льдунный спорт	滑雪运动	

Матч	球赛	Цюсай
Медаль...	...奖牌	...цзянпай
золотая	金	Цзянь
серебряная	银	Инь
бронзовая	铜	Тун
Многоборье	多项比赛	Досяньбийсай
Мотобол	摩托车足球	Моточэцзүцзю
Ничья	平	Пян
Олимпиада	奥运会	Аоюньхуй
Олимпийский чемпион	奥运会冠军	Аоюньхуй гуаньцзюнь
Очко	分	Фэнь
Парашютный спорт	跳伞运动	Тяосань юньдун
Партия	盘	Пань
Перерыв	赛间休息	Сайцзяньсюся

Период	半场	Баньчан
Плавание	游泳	Ююн
Плавательный бассейн	游泳池	Ююнчи
Победа	胜利	Шэнли
Победитель	胜利者	Шэнличжэ
Полуфинал	半决赛	Баньцзюэсай
Правила игры	比赛规则	Бисайгуйцзэ
Приз	奖	Цзян
Призер	获奖者	Хоцзянчжэ
Прыжки на батуте	绷床弹跳比赛	Бэнчуантаньтяо бисай
Пятиборье	现代五项比赛	Сяньдайўсян бисай
Регата	划船比赛	Хуачуань бисай
Регби	橄榄球	Ганьланьцю

Результат	比赛成绩	Бяйсай чэнцзи
Рейтинг	知名度	Чжяминдү
Рекорд	纪录	Цзйилү
Серфинг	冲浪	Чунлан
Соревнование	比赛	Бяйсай
Спорт	运动	Юньдун
Спортивный клуб	运动俱乐部	Юньдун цзюйлэбу
Спортсмен	运动员	Юньдунъюань
Стадион	体育场	Тйюйчан
Старт	起跑	Ципао
Стрелковый спорт	射击运动	Шэцзи юньдун
Судья	裁判	Цайпань
Счет	比分	Бйфэнь
Тайм	半时	Баньши
Теннис	网球	Ванцю

Тренер	教练	Цзяолян
Тренировка	锻炼	Дуаньлянь
Трибуна	看台	Каньтай
Троеборье	三项比赛	Саньсянбийсай
Туризм	旅游	Люйю
Тяжелая атлетика	举重运动	Цзюйчжун юньдун
Федерация	联合会	Ляньхэхуй
Фехтование	击剑	Цзйцзянь
Финал	决赛	Цзюэсай
Финиш	终点	Чжундянь
Фристайл	自由诗滑雪	Цзыюшйхуасюэ
Футбол	足球	Цзуцю
Футбольное поле	足球场	Цзуцючан
Хоккей	冰球	Бянцю
Чемпион	冠军	Гуаньцзюнь

Чемпионат	冠军赛	Гуаньцзюньсай
Четвертьфинал	四分之一决赛	Сыфэньчжяй цзюэсай
Шахматы	象棋	Сянцзи

Медицинская помощь

У врача

Я заболел	我病了	Во бинлэ
Я нездоров	我身体不舒服	Во шэньти бұ шұфу
Я плохо себя чувствую	我觉得不舒服	Во цзюэдэ бұ шұфу
Мне нужен врач	我需要医生	Во сиюйяо йшэн .
Где поблизости...?	附近那里有...?	Фуцзинь нали ю...?
поликлиника	门诊部	Мэньчжэньбұ

больница

Есть ли врач в
гостинице?

Вызовите,
пожалуйста,...
врача

«скорую помощь»

Я простудился

У меня болит...

здесь

голова

желудок

горло

сердце

колени

поясница

医院

旅馆里有医生吗?

请叫一下...

医生

急救

我感冒了

我...疼

这里

头

胃

喉咙

心

膝

腰

Июань

Люйгуаньли ю
яшэн ма?

Цин цзяо яся...

Ишэн

Цайцзю

Во ганьмаолэ

Во...тэн

Чжэли

Тоу

Вэй

Хбулун

Сянь

Ся

Яо

У меня...	我...	Вә...
насморк	流弊题	Любити
кашель	咳嗽	Кэсәу
температура	发烧	Фашао
одышка	呼吸困难	Хүся куньнань
жар	发高烧	Фагаошао
головокружение	头晕	Тоуюнь
была рвота	呕吐	Оутү
понос	泻肚	Сәдү
запор	便秘	Бяньби
пропал аппетит	没有食欲	Мэйю шийюй
общее	全身不舒服	Цюаньшэнь
недомогание		бүшуфу
бессонница	失眠	Шямянь
аллергия	过敏反应	Гөмйньфаньин

боль в суставах
Я давно ничем не
болел
Я почувствовал себя
плохо...
вчера
ночью
сегодня утром

Меня укусила...

собака
змея
пчела
оса

Меня укусило какое-
то насекомое

关节痛
我很久没生过病
...我觉得不舒服
昨天
夜间
今天早晨

...咬了我

狗
蛇
蜜蜂
蚂蜂

某种虫子咬了我

Гуаньцзэ́тун
Вó хэньцзю́ мэ́й
шэньгòбин
...вó цзю́эдэ
бу́шүфү
Цзòтянь
Ёцзянь
Цзяньтянь
цзю́чэнь
...яòлэ вó
Гóу
Шэ
Мифэн
Мафэн
Моучжун чунцзы
яòлэ вó

Я не могу
пошевелить...

пальцем

рукой

ногой

Где сдать анализ...?

крови

мочи

кала

У меня обычно
давление...

повышенное

пониженное

в норме

Я отморозил...

нос

我的...不能动

手指

手臂

腿脚

在哪里...验?

血

尿

粪便

平常我的血压...

偏高

偏低

正常

我把...冻坏了

鼻子

Wóde...bùnéndòng

Shǒuchǒng

Shǒubì

Tuǐjiǎo

Cáizài nǎlǐ yàn...?

Xuè

Niǎo

Fēnfēnjiàn

Píngcháng wóde

xiěyā...

Piānyāo

Piāndī

Chǎngcháng

Wǒ bǎ...dònghuāilǎ

Bízi

уши
щеки
палец
руку
ногу
Меня тошнит
Я порезал...
палец
руку
ногу
Я обжегся
У меня, кажется,
перелом
Сделайте мне,
пожалуйста,...
перевязку

耳朵
面颊
手指
手
脚
我恶心
我把...歌破了
手指
手
脚
我烧伤了
我好像是骨折
请给我作...
爆炸

Эрдо
Мяньцзя
Шоучжй
Шоу
Цзяо
Во зсянь
Во ба... гэполэ
Шоучжй
Шоу
Цзяо
Во шаошанлэ
Во хаосян ши
гүчжэ
Цйн гэй во цзо...
Баочжа

компресс
обезболивание

打伤俘布
打麻药

Дашанфубу
Дә мәяө

В аптеке

Где ближайшая
аптека?

最紧的药房在哪里?

Цзуйцзиньдэ
яофан цзай нэли?
Цян гэй вө...

Дайте мне,
пожалуйста,...
поливитамины
мультиминералы

请给我...

多种维他命
多种微量元素

До-жун вэйтамин
До-жун вэйлян
юаньсү
Сөяө

слабительное
болеутоляющее
лекарство от кашля
лекарство от
насморка

泻药
止疼药
止咳嗽的药
止流鼻涕的药

Чжи тэньяө
Чжи кэсөудэ яө
Чжи любитидэ яө

лекарство от
головной боли
лекарство от боли
в желудке
Как принимать это
лекарство?
Перед едой
После еды
Сколько раз в день?
По сколько...?
таблеток
капель

止头疼的药
止胃疼的药
这种药怎么样服用?
饭前
饭后
一天几次?
每次多少...?
药片
滴剂

Чжй тóутэндэ яò
Чжй вэйтэндэ яò
Чжэчжун яò
цзэньмэян фуюн?
Фаньцянь
Фаньхòу
Итянь цэйцý?
Мэйцý дошао...?
Яòпянь
Дицзи

Экономическое сотрудничество

Какая программа
нашего
пребывания?

我们来到这里有些什
么工作?

Вомэнь лайдао
чжэли юсе шэньмэ
гунцзò?

Мы хотели бы
посетить...

фирму

фабрику

лабораторию

научно-исследова-
тельский центр

автомобильный
завод

Предлагаем
обсудить...

возможные формы
сотрудничества

рабочие планы

проект протокола

условия контракта

我们希望参观...

公司

工厂

实验室

科研中心

汽车厂

我们建议讨论一下...

合作的可能方式

工作计划

协议草案

合同条件

Вомэнь сяван
цаньгуань...

Гунсы

Гунчан

Шйяньши

Кзянь чжунсянь

Цичэчан

Вомэнь цзяньи
таолунь йся...

Хэцзодэ кэнь
фанши

Гунцзо цзйхуа

Сеи цаоань

Хэтун тяоцзянь

номенклатуру и
сроки взаимных
поставок

сроки обмена
специалистами

Кто будет от вашей
стороны

координатором
сотрудничества?

Когда вы сможете
передать нам...?

документацию

образцы

результаты
испытаний

Какой
окончательный
срок...?

双方供货的品种表及
日期

专家互换日期

贵方将由谁参与合
作?

什么时候你能将...给
我们?

资料

样品

试验结果

...的最后期限是什么
时候?

Шуанфан гунхòдэ
пйньчжунбяо цэй
жйцй

Чжуаньцзя хухуань
жйцй

Гуйфан цян ю
шуй цаньюй
хэцзò?

Шэньмэ шйхоу нй
нэн цян ...гэй
вómэнь?

Цзыляо

Янпйнь

Шйянь цзэгò

...дэ цзуй хоу
цясянь шй шэньмэ
шйхоу?

представления
предложений
завершения работ

ввода в
эксплуатацию
Когда(где) состоится
подписание...?

соглашения о
сотрудничестве
протокола
заседания
плана
сотрудничества
контракта

Разрешите
поблагодарить вас
за...

оказание
гостеприимства

提建议

工作完成
投入使用

何时(何地)举行...签
字仪式?

合作协议

会议记录

合作计划

合同

非常感谢...

给予的热情招待

Тй цзяньй

Гунцзò вáньчэн

Тòужу шйю́н

Хэши (хэди)
цзюйсий...
цяньцзы йши?
Хэцзò сэй

Хуйй цэйлү

Хэцзò цзихуа

Хэтун

Фэйчан ганьсè...

Цзйюйдэ жэцин
чжаодай

превосходную
организацию
заседания
теплый прием

会议出色的组织工作

Xùyì chūsèdà
cǎizhōngjī gūncǎo

热情接待

Jūrènjīn cǎidàiy

Конференции

Где находится...?

...在哪里?

...cǎizāi nàlǐ?

бюро информации
секретариат
оргкомитета
пресс-центр

情报局
筹委会秘书处

Cǐnbào cǎozhūy
Chóuwěizhīxūy mǐshūchū

新闻中心

Sīnyǎwǎn
chūnshìyǎn
Fǎnyǐshì

бюро переводов
зал заседаний

翻译室
会议厅

Xùyìtiān

Где я могу оплатить
регистрационный
взнос?

在哪里我能付登记
费?

Cǎizāi nàlǐ wǒ néng
fù dāncǎizhìfèi?

Когда состоится...?

церемония
открытия
конференции
пленарное
заседание

«круглый стол»

Где я могу
получить...?

программу
конференции

список участников

нагрудный знак

наушники

Где будет проходить
заседание...?

рабочей группы

何时举行...?

会议开幕式

全体会议

圆桌会议

在哪里我能得到...?

会议时间表

与会者人名单

徽章

耳机

...会议将在哪里举
行?

工作组会议

Хэши цзюйсян...?

Хүйи каймуши

Цюаньти хүйи

Юаньчжо хүйи

Цзай нали во эн
дэдао...?

Хүйи шйцзяньбяо

Юйхуй-кэ

жэньмйндань

Хуй-жан

Эрцзя

...хүйи цзян цзай
нали цзюйсян?

Гуяцзэцзүхуйи

технического
комитета

Какие рабочие
языки

конференции?

Каков регламент
выступлений?

Будет ли перевод на
русский язык?

Сколько времени
отводится для
дискуссии?

Я буду выступать
на... языке

русском

английском

французском

немецком

技术委员会的会议

会议适用哪种语言?

发言的时间有多久?

将用俄语翻译吗?

用多少时间展开辩
论?

我将用...语发言

俄语

英语

法语

德语

Цзйшү вэйюань

хуйдэ хуй

Хуйи шйюн нэчжун

юйянь?

Фаяньдэ шйцзянь

ю доцзю?

Цзян юн зюй

фань ма?

Юн дошао

шйцзянь чжэнькай

бяньлунь?

Вё цзян юн...юй

фаянь

Эюй

Иньюй

Файюй

Дзюй

Где находится
коерокс?

Вот текст моего
выступления для
переводчиков

После кого я
выступаю?

На какой сессии вы
делаете доклад?

Какая тема вашего
доклада?

Какую фирму вы
представляете?

Я представляю
фирму...

Я представляю
акционерное
общество...

静电复印机在哪里?

这是我的给翻译用的
发言稿

我在谁之后发言?

您在哪个分组会议上
作报告?

您报告的题目是什
么?

您代表哪家公司?

我代表...公司

我代表...股份公司

Цэиндяньфуйнь
цзя цзай нэли?

Чжэши вóдэ гэй
фаньй юндэ
фаяньгао

Вó цзай шуй
чжяхоу фаянь?

Нянь цзай нэгэ
фэньцзү хүйи шан
цзò баогао?

Нянь баогаодэ
тимү ши шэньмэ?

Нянь дайбяо
нацзя гунсы?

Вó дайбяо... гунсы

Вó дайбяо...
гүфэньгунсы

У меня есть
несколько...
вопросов
возражений
замечаний
Я (не) согласен с...
вашими
аргументами
такой постановкой
вопроса
Прошу огласить
резолюцию
Какова процедура
голосования?
Какими проблемами
занимается ваша
организация?

我有几个...
问题
反对意见
意见
我(不)同意...
您的礼遇
问题的这种提法
请宣布决议
怎么样表决?
你们组织处理哪些问题呢?

Вõ ю цэйгэ...
Вэньти
Фаньдуййцзянь
Йцзянь
Вõ (бү) туньи...
Ниньдэ лйю
Вэньтидэ чжэчжун
тифа
Цйн сюаньбү
цзюэй
Цзэньмэян
бяоцзюэ?
Нймэнь цзүчжи
чүй насе вэньти
нэ?

С какими фирмами
вы поддерживаете
контакты?

您同那个公司保持接
触?

Нинь тун нагэ
гунсы баочй
цзечу?

Техническая выставка

Мы хотели бы
осмотреть выставку

我们想看看展览会

Вомэнь сян
канькань
чжэньляньхуй
Чжэньляньхуй
цзай насе
чжундянь гунцзэ?

В какие часы
работает выставка?

展览会在哪些钟点工
作?

Сколько стран
принимает участие в
выставке?

多少国家参加展览
会?

Дошао гоцзя
цаньцзя
чжэньляньхуй?

Сколько
павильонов?

多少个展馆?

Дошаогэ
чжэньгуань?

Можно получить
каталог выставки?

可以得到展览目录
吗?

Кэй дэдао
чжэньлянь мулу
ма?

Где находится...?

справочное бюро
пресс-центр

...在哪里?

问世处
新闻中心

...цзай нэли?

Вэньшичү
Сяньвэнь
чжунсянь

Где стенд фирмы...?

...公司的展台在哪里?

...гунсыдэ
чжэньтай цзай
нэли?

Кто организатор
выставки?

谁组织展览会?

Шуй цзүчжэ
чжэньлэньхуй?

Кто автор проекта?

这是谁设计的?

Чжэши шуй
шэцзидэ?

Какова
производительность
этой машины?

这台机器的生产效率
如何?

Чжэтай цзйцздэ
шэньчэньсяолюй
жухэ?

Я хотел бы
ознакомиться с
техническими
данными этой
установки

我想了解这台装置的
技术资料

Вэ сян ляоцзэ
чжэтай
чжуанчжидэ цзйшү
цзыляо

Мы хотели бы
приобрести...
эту установку
это оборудование
лицензию
патент

Мы хотели бы
посмотреть...
инструкции по
техническому
обслуживанию
ваши последние
разработки

Это ваша
собственная
разработка?

Мы хотим купить...

Эта установка
Эта аппаратура
Эта аппаратура
Эта аппаратура
Эта аппаратура
Эта аппаратура

Мы хотим посмотреть...

Техническое описание

Ваша последняя разработка

Это ваша собственная
разработка?

Вомэнь сян
гоумай...
Чжэчжун чжуанчжи
Чжэтао шэбэй
Сюйкэчжэн
Чжуаньли

Вомэнь сян
каньякань...
Цзышү шоминшү

Нймэньдэ цзуй
сянь кайфа
чаньпйнь
Чжэши нимэнь
цзыцзы кайфаде
ма?

Деловые переговоры

Я приехал, чтобы
обсудить вопрос
Мы хотели бы
побеседовать с...

генеральным
директором
коммерческим
директором
техническим
директором
главным
инженером

Мы хотели бы
ознакомиться с
производством
Какой общий объем
выпускаемой
продукции?

我是来讨论问题的

我们希望能和...会谈

总经理

销售经理

技术经理

总工程师

我们希望了解一下生
产

你们生产规模有多
大?

Вó шй лай тóлунь
вэньтйдэ

Вóмэнь сйвàn нэн
хэ...хуйтань

Цзýн цянлй

Сяошòу цянлй

Цзйшù цянлй

Цзýн гунчэншй

Вóмэнь сйвàn
ляоцзё йся
шэнчань

Нймэнь шэнчань
гуймó ю додà?

Какие товары
продает (покупает)
ваша фирма?

Наша фирма
занимается
продажей
(закупкой)...

сырья

оборудования

машин и запчастей

продуктов питания

Какова
себестоимость
продукции?

В какие страны
экспортируется
продукция?

Какое сырье вы
используете?

Ваша компания покупает(продает) какие
товары?

Наша компания покупает(продает)...

Сырье

Оборудование

Автомобили и запчасти

Продукты

Какова себестоимость
продукции?

В какие страны
экспортируется
продукция?

Какие сырьевые
материалы вы
используете?

Нимэнь гунсы май
(май) насе
шанпийнь?

Вомэнь гунсы май
(май)...

Юаньляо

Шэбэй

Цичэ хэ пэйцзянь

Шипинь

Чаньпиньдэ
чэнбэньцзя ши
дошао?

Чаньпинь чукюу
насе гоцзя?

Нимэнь шийюн насе
юаньляо?

Мы хотели бы
обсудить...

возможные формы
сотрудничества

условия поставки
(оплаты)

Мы хотели бы
закупить...

партию вашей
продукции

оборудование по
бартеру

ноу-хау

Нам представляется
целесообразнее
доставка...

по железной
дороге

самолетом

我们想讨论一下...

合作的可能形式

交货(付款)条件

我们想买...

一批你们的产品

设备用易货方式

生产技术

用...运输对我们更合
适

铁路

飞机

Вомэнь сян
таолунь яся...

Хэцзодэ кэнэн
сийши

Цзяохэ (фэкуань)
тяоцзянь

Вомэнь сян май...

Ипй нймэньдэ
чаньпийнь

Шэбэй юн ихэ
фанши

Шэнчань цзйшу

Юн...юньшу дуй
вомэнь гэн хэши

Телу

Фэйцзя

водным путем	水路	Шуйлү
автотранспортом	汽车	Цичэ
Покажите, пожалуйста,...	请给看一下...	Цин гэй кань яся...
последние каталоги	新产品目录	Сянь чаньпийнь мүлү
рекламные материалы	广告材料	Гуангао цайляо
прейскуранты	价格表	Цзягэбяо
Мы заинтересованы в...	我们对...有兴趣	Вомэнь дүй...ю синцой
Мы должны обсудить ваше предложение	我们要讨论一下你的 建议	Вомэнь яò таолунь яся нйдэ цзяньи
Мы хотели бы получить...	我们想得到...	Вомэнь сян дэдао...
заем	贷款	Дайкуань
долгосрочный кредит	长期贷款	Чанця дайкуань

отсрочку платежа ,
Это вас устраивает?

Нас это устраивает

Наше решение
окончательное
Мы согласны с
вашими условиями
Когда мы сможем
подписать
окончательный
вариант...?

протокола

соглашения

контракта

Мы удовлетворены
результатами
переговоров

唤起付款
这让你满意吗?

我们对此满意

我们这是最终决定

我们同意你的条件

什么时候我们可以签
最终...?

议定书

协议

合同

我们对谈判的结果满
意

Хуа́нь цй фùкуа́нь
Чжэ́ жан нй ма́ньи
ма?

Вомэнь дуй цы
ма́ньи

Вомэнь чжэ́ши
цзуйчжун цзюэ́дин
Вомэнь ту́ньи
нйдэ́ тьяо́цзянь
Шэ́ньмэ шйхоу
вомэнь кэй́ цянь
цзуйчжун...?

Йдйншу

Сей

Хэ́тун

Вомэнь дуй
та́ньпа́ньдэ́ цзёго́
ма́ньи

Будем рады
продолжить с Вами
деловые отношения

我们很高兴与你们继
续业务关系

Вомэнь хэнь
гаосян юй ниймэнь
цзисюй ёу гуаньси

Общение. О себе

Имя, возраст

Как вас зовут?

你叫什么名字?

Нй цзяо шэньмэ
мйнцзы?

Меня зовут...

我叫...

Вё цзяо...

Как ваша фамилия?

你姓什么?

Нй син шэньмэ?

Моя фамилия...

我姓...

Вё син...

Сколько вам лет?

你多大?

Нй до да?

Мне...лет

我...岁

Вё...суй

семнадцать

十七

Шийця

двадцать пять

二十五

Эрши ү

тридцать шесть
сорок семь
Когда вы родились?

Я родился в...году

Когда у вас день
рождения?

Мой день
рождения...

13 марта

28 июня

10 декабря

三十六
四十七
你什么时候出生?

我生于...年
你的生日是什么时候?
我的生日是...

三月十三日

六月二十八日

十二月十日

Саньши лю
Сыши ця
Нй шэньмэ шйхоу
чушэн?
Вё шэньюй ...нянь
Нйдэ шэнжй шй
шэньмэ шйхоу?
Вёдэ шэнжй шй...

Сань юэ шйсань
жй
Лю юэ эршйба жй
Шйэр юэ шй жй

Местожителство

Откуда вы?

你从哪里来?

Нй цун нали лай?

Из какой вы страны?

你从哪个国家来?

Нй цун нэгэ гóцзя
лай?

Я из...

我来自

Вó лай цзы...

России

俄罗斯

Элосы

Москвы

莫斯科

Мòсыкэ

Санкт-Петербурга

圣彼得堡

Шэнбйдзбао

Где вы живете?

你住在哪儿?

Нй чжү цзай нээр?

Я живу...

我住在...

Вó чжү цзай...

в городе

城市

Чэнши

в деревне

农村

Нунцунь

в поселке

小镇

Сяочжэнь

Семья

Вы женаты
(замужем)?

你结婚了吗?

Нй цзэхуньлэ ма?

Я...

我...

Вó...

женат (замужем)	结婚了	Цаёхуньлэ
неженат (незамужем)	没结婚了	Мэй цзёхуньлэ
холост	单身	Душэнь
разведен	离婚了	Ляхуньлэ
У вас большая семья?	你家里人多吗?	Нй цзяли жэнь до ма?
В нашей семье 4 человека	我们家四口人	Вёмэнь цзя сы коу жэнь
Кто ваш(а)...?	你的...是谁?	Нйдэ...шй шуй?
муж	丈夫	Чжэньфу
жена	妻子	Цяцзы
отец	父亲	Фүцян
мать	母亲	Муцян
Мой муж...	我的丈夫...	Водэ чжэньфу...
Моя жена...	我的妻子...	Водэ цяцзы...

У вас есть дети?

У меня нет детей

У меня...

один ребенок

двое детей

трое детей

Сколько лет вашему
(вашей)...?

сыну

дочери

внуку

внучке

Моему сыну 10 лет

Вот фотография
моей семьи

你有孩子吗？

我没有孩子

我有...

一个孩子

两个孩子

三个孩子

你的...多大了？

儿子

女儿

孙子

孙女

我的儿子十岁

这是我的全家福

Нй ю хайцзы ма?

Вõ мэйю хайцзы

Вõ ю...

Игэ хайцзы

Лянгэ хайцзы.

Саньгэ хайцзы

Нйдэ... до да лэ?

Эрцзы

Нюйэр

Суньцзы

Суньнйой

Вõдэ эрцзы шй суй

Чжэши вõдэ
цюаньцзя фу

У меня жена и сын

我妻子有个儿子

Вó цяцзы ю гè
эрцзы

У меня муж и двое
детей

我丈夫也有两个孩子

Вó чжанфу ё ю
лянгè хайцзы

Работа

Чем вы
занимаетесь?

你做什么工作?

Нй цзò шэньмэ
гунцзò?

Вы...?

你在...吗?

Нй цзай...ма?

—работаете

工作

Гунцзò

учитесь

学习

Сюэси

Кто вы по
специальности?

您干哪个专业?

Нинь гань нэгэ
чжуаньё?

Кем вы работаете?

你是作什么的?

Нй шй цзò
шэньмэдэ?

Я...

我是...

Вó шй...

агроном

农艺师

Нуньйшя

адвокат	律师	Люйшя
архитектор	建筑师	Цзяньчжушя
бармен	酒吧间侍者	Цзюбацзянь шйчжэ
бизнесмен	经商	Цзяншан
биолог	生物学家	Шэнь'у сюэцзя
брокер	经纪人	Цзянцзйжэнь
бухгалтер	会计师	Куайцзйшя
водитель	汽车司机	Цйчэ сыцзя
военнослужащий	军人	Цзюньжэнь
врач	医生	Ишэн
глава фирмы	公司的领导人	Гунсыдэ ляндаожэнь
дизайнер	工艺美术设计师	Гун'йи мэйшү шэцзйшя
дипломат	外交家	Вайцзяо цзя

журналист	新闻工作人	Сяньвэнь гунцзючжэ
инженер	工程师	Гунчэншя
историк	历史学家	Лйшй сюэцзя
коммерсант	商人	Шанжэнь
конструктор	设计师	Шэцзйшя
летчик	飞行员	Фэйсйньюань
менеджер	经理	Цзянли
механик	技师	Цзйшя
моряк	海员	Хайюань
музыкант	音乐家	Иньюэцзя
научный работник	科学家	Кэсюэцзя
педагог	教师	Цзёюшя
переводчик	翻译	Фаньй
предприниматель	企业家	Цйёцзя

преподаватель	教师	Цзяоши
программист	电脑程序编制员	Дяньнао чэнсюй бяньчжюань
продюсер	生产者	Шэнчяньчжэ
прокурор	检察官	Цзяньчагуань
психолог	心理学家	Сяньпй сюэцзя
рабочий	工人	Гунжэнь
редактор	边际	Бяньцзи
режиссер	导演	Даоянь
священник	神甫	Шэньфу
скульптор	雕塑家	Дяосүцзя
служащий	职员	Чжюань
спортсмен	运动员	Юньдунюань
строитель	建筑工人	Цзяньчжү гунжэнь
студент	大学生	Дасюэшэн

учитель	老师	Лаоши
фармацевт	药剂师	Яòцзйши
физик	物理学家	Ўлий сьбэцзя
финансист	金融家	Цзяньхунцзя
фотограф	摄影师	Шэйнши
химик	化学家	Хуасьбэцзя
художник	画家	Хуацзя
экономист	经济学家	Цзянцзй сьбэцзя
юрист	法学家	Фасьбэцзя
Где вы работаете?	你在哪儿工作?	Нй цзай нээр гунцзò?
Я работаю...	我在...里工作	Вò цзай...ли гунцзò
на заводе	工厂	Гунчан
в банке	银行	Иньхан
в больнице	医院	Июань

в НИИ	科学研究所	Кэсюэ яньцзюсё
в фирме	公司	Гунсы
Кем работает ваша жена?	你的夫人作什么工作?	Нйдэ фужэнь цзё шэньмэ гунцзё?
Моя жена домохозяйка	我的妻子是家庭妇女	Водэ цяцзы ши цзятинфунюй
Где вы учитесь?	你在哪儿学习呢?	Нй цзай нээр сюэси нэ?
Я учусь в...	我在...里学习	Вё цзай...ли сюэси
институте	学院	Сюэюань
университете	大学	Дасюэ
Что вы изучаете?	你学什么?	Нй сюэ шэньмэ?
Я изучаю...	我学...	Вё сюэ...
биологию	生物学	Шэньюсюэ
китайский язык	汉语	Ханьюй
математику	数学	Шусюэ

физику

филологию

философию

химию

экономику

юриспруденцию

На каком
факультете вы
учитесь?

Я учусь на...
факультете

физическом

филологическом

философском

химическом

экономическом

物理学

语文学

哲学

化学

经济学

法律学

你在哪个学系里学
习?

我在...系学习

物理

语文

哲学

化学

经济

Ўлийсиба

Юйвэньсиба

Чжэсиба

Хуасиба

Цзянцзиба

Фалиюйсиба

Нй цзай нагэ
сибэсийли сибэсий?

Вэ цзай...сий сибэсий

Ўли

Юйвэнь

Чжэсиба

Хуасиба

Цзянцзи

юридическом
Я учусь на...курсе

法律
我在...年级学习

Фалюй
Во цзай... няньцзя
сюэси

Иностранные языки

Я изучаю
иностранные языки
Вы говорите...?

我学外语
你说...吗?

Во сюэ вайюй
Нй шю...ма?

по-русски
по-английски
по-немецки
по-французски
по-испански
по-китайски
по-японски

俄语
英语
德语
法语
西班牙语
汉语
日本語

Эюй
Иньюй
Дзюй
Файюй
Сибанья юй
Ханьюй
Жибыньюй

Я...

我...

Во...

не говорю
немного говорю
немного понимаю
не понимаю
читаю, но не
говорю
Какой язык вы
знаете?
Я знаю... язык
Я изучаю... язык
итальянский
португальский
корейский
датский
голландский
норвежский

不说
说一点
懂一点
不懂
能阅读,但不能说
你通宵哪种语言?
我通宵... 语
我学习...
意大利语
葡萄牙语
朝鲜语
丹麦语
荷兰语
挪威语

Бү шо
Шо ядянь
Дүн идянь
Бү дүн
Нэн юэдү, дань бү
нэн шо
Нй тунсяо начжун
юйянь?
Во тунсяо... юй
Во сюэси...
Йдәли юй
Пүтаоя юй
Чаосянь юй
Даньмай юй
Хэлань юй
Новэй юй

финский

шведский

греческий

К сожалению, у меня
нет практики

Я хочу научиться
говорить по-
китайски

Вы меня
понимаете?

Вы все понимаете,
что я говорю?

Повторите,
пожалуйста

Говорите,
пожалуйста,
помедленнее

芬兰语

瑞典语

希腊语

遗憾的是,我没有时间
的机会

我想学会说汉语

你懂我的话吗?

我说的话你都懂吗?

请重复一遍

请说慢慢

Фэньлань юй

Жуйдянь юй

Сяпә юй

Иханьдэ ши, вó
мэйю шицзянь дэ
цзяхуй
Вó сян сюэхуй шо
ханьюй

Нй дүн вóдэ хуа
ма?

Вó шодэ хуа нй ду
дүн ма?

Цин чунфу я бянь

Цин шо маньмань

Простите! Как вы сказали?	请原谅,你怎么说?	Цян юаньлянь, нй цзэньмэ шо?
Простите! Что вы сказали?	请原谅,你说什么?	Цян юаньлянь, нй шо шэньмэ?
Что здесь написано?	这里写的是什 么?	Чжэли сэдэ ши шэньмэ?
Что это значит?	这是什么意思?	Чжэши шэньмэ йсы?
Как читается это слово?	这个词怎么读?	Чжэгэ цы цзэньмэ дү?
Как перевести это слово?	这个词怎么翻 译?	Чжэгэ цы цзэньмэ фань?
Переведите, пожалуйста	请给翻译一下	Цян гэй фаньй йся

Система мер и весов

Длина

Миллиметр	毫米	Хаомй
-----------	----	-------

Сантиметр	厘米	Лиймй
Дециметр	公寸	Гунцунь
Метр	米	Мя
Километр	公里	Гунли
Дюйм (2,54 см)	英寸	Инцунь
Фут (30,48 см)	英尺	Инчй
Ярд (91,44 см)	码	Ма
Миля (1,609 км)	英里	Инли

Вес

Миллиграмм	毫克	Хаокэ
Грамм	克	Кэ
Килограмм	公斤	Гунцзянь
Центнер	公担	Гундань
Тонна	吨	Дунь

Унция (28,3 г)

Фунт (454 г)

英两

英镑

Инлянь

Инбан

Объем

Миллилитр

Литр

Гектолитр

Галлон

Баррель

毫升

公升

百升

加仑

巴里

Хаошэн

Гуншэн

Байшэн

Цзялунь

Балй

Китайские меры

Цунь

Чи

Чжан

Ли

寸

尺

丈

里

3,33 см

0,33 м

3,33 м

0,5 км

Пинфан ли	平方里	0,25 кв. км
Му	亩	0,0667 га
Цин	顷	6,6667 га
Доу	斗	10 л
Цянь	钱	5 г
Лян	两	50 г
Цзинь	斤	0,5 кг

Приложение

Время

Который час?	几点钟?	Цэй дянь чжун?
8:00	八点钟	Ба дянь чжун
8:25	八点二十五分	Ба дянь эршийу фэнь
Секунда	秒	Мяо

Минута	分	Фэнь
Четверть часа	一刻钟	Икэчжун
Полчаса	半小时	Баньсяошй
Час	小时	Сяошй
Сутки	昼夜	Чжòуè
Неделя	星期	Сянця
Месяц	月	Юэ
Полугодие	半年	Бань нянь
Год	年	Нянь
Век	一百年	Ибай нянь
Тысячелетие	一千年	Ицянь нянь
Зима	冬天	Дунтянь
Весна	春天	Чуньтянь
Лето	夏天	Сятянь
Осень	秋天	Цютянь

Утро	早上	Цзаошан
День	白天	Байтянь
Полдень	中午	Чжунъу
Вечер	晚上	Ваньшан
Полночь	午夜	у è
Ночь	夜間	Ецзянь

Дни недели

Понедельник	星期一	Сянця я
Вторник	星期二	Сянця эр
Среда	星期三	Сянця сань
Четверг	星期四	Сянця сы
Пятница	星期五	Сянця у
Суббота	星期六	Сянця лю
Воскресенье	星期日	Сянця жай

Месяцы

Январь	一月	И юэ
Февраль	二月	Эр юэ
Март	三月	Сань юэ
Апрель	四月	Сы юэ
Май	五月	У юэ
Июнь	六月	Лю юэ
Июль	七月	Ця юэ
Август	八月	Ба юэ
Сентябрь	九月	Цзя юэ
Октябрь	十月	Ши юэ
Ноябрь	十一月	Шия юэ
Декабрь	十二月	Шяэр юэ

Числительные

Ноль	零	Лин
Один	一	И
Два	二	Эр
Три	三	Сань
Четыре	四	Сы
Пять	五	У
Шесть	六	Лю
Семь	七	Ця
Восемь	八	Ба
Девять	九	Цзю
Десять	十	Ши
Одиннадцать	十一	Ши я
Двенадцать	十二	Ши эр
Тринадцать	十三	Ши сань

Четырнадцать	十四	Ши сы
Пятнадцать	十五	Ши ү
Шестнадцать	十六	Ши лю
Семнадцать	十七	Ши ця
Восемнадцать	十八	Ши ба
Девятнадцать	十九	Ши цзю
Двадцать	二十	Эр ши
Двадцать один	二十一	Эр ши я
Тридцать	三十	Сань ши
Сорок	四十	Сы ши
Пятьдесят	五十	У ши
Шестьдесят	六十	Лю ши
Семьдесят	七十	Ця ши
Восемьдесят	八十	Ба ши
Девяносто	九十	Цзю ши

Сто	一百	И бай
Сто один	一百零一	И бай лин я
Сто десять	一百一十	Ибай иши
Двести	二百	Эрбай
Триста	三百	Саньбай
Тысяча	一千	И цянъ
Две тысячи	两千	Лян цянъ
Десять тысяч	一万	И ванъ
Пятьдесят тысяч	五万	У ванъ
Сто тысяч	十万	Ши ванъ
Миллион	一百万	И байвань
Сто миллионов	一亿	И й
Миллиард	十亿	Ши й

Цвета

Белый	白色的	Байсэдэ
Желтый	黄色的	Хуансэдэ
Зеленый	绿色的	Люйсэдэ
Коричневый	褐色的	Хэсэдэ
Красный	红色的	Хунсэдэ
Оранжевый	橙色的	Чэнсэдэ
Розовый	粉红色的	Фэньхунсэдэ
Серый	灰色的	Хуйсэдэ
Синий	蓝色的	Ланьсэдэ
Черный	黑色的	Хэйсэдэ

Содержание

Предисловие.....	3
Китай. Общие сведения.....	7
Приветствие.....	10
Обращение.....	10
Знакомство	12
Благодарность	13
Возможные ответы	14
Просьба.....	14
Извинение.....	15
Поздравление	17
Приглашение.....	19
Согласие	20
Отказ, несогласие.....	22
Недоразумение.....	24
Сожаление, сочувствие	25
Прощание	26

Паспортный контроль. Таможня	28
Полезные слова	32
В аэропорту, в самолете	33
Полезные слова	37
На вокзале, в поезде	39
Полезные слова	41
Банк, обмен валюты	43
Полезные слова	45
Проживание в гостинице	47
Просьбы	52
Жалобы	53
Полезные слова	54
В ресторане	57
Закуски	61
Супы	64
Мясные блюда	65
Рыбные блюда	66
Овощи	69

Фрукты, орехи, ягоды.....	70
Спиртные напитки.....	72
Безалкогольные напитки.....	75
Десерты.....	77
Почта, телеграф, телефон.....	78
Полезные слова.....	84
Пребывание в городе.....	86
Осмотр достопримечательностей.....	86
Городской транспорт.....	93
Полезные слова.....	98
Магазин.....	103
Полезные слова.....	110
Развлечения, отдых.....	123
Театр.....	126
Кино.....	129
Концерт.....	130
В музее.....	132
Полезные слова.....	134

Спорт	141
Пользные слова	146
Медицинская помощь	153
У врача	153
В аптеке	159
Экономическое сотрудничество	160
Конференции	164
Техническая выставка	169
Деловые переговоры	172
Общение. О себе	177
Имя, возраст	177
Местожительство	178
Семья	179
Работа	182
Иностранные языки	189
Система мер и весов	192
Длина	192
Вес	193

Объем.....	194
Китайские меры	194
Приложение	195
Время	195
Дни недели	197
Месяцы	198
Числительные	199
Цвета	202

ИЗДАТЕЛЬСТВО ПРЕДЛАГАЕТ:

СЛОВАРИ

Русско-английский и англо-русский, более 40 000 слов
Немецко-русский и русско-немецкий, более 40 000 слов
Русско-испанский и испанско-русский, более 35 000 слов
Русско-французский и французско-русский, более 40 000 слов
Русско-итальянский и итальянско-русский, более 35 000 слов
Финско-русский и русско-финский, более 40 000 слов

РАЗГОВОРНИКИ

- | | | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| • русско-английский | • русско-финский | • русско-китайский | • русско-эстонский |
| • русско-немецкий | • русско-польский | • русско-иврит | • русско-литовский |
| • русско-французский | • русско-испанский | • русско-греческий | • русско-латышский |
| • русско-чешский | • русско-шведский | • русско-турецкий | |
| • русско-итальянский | • русско-японский | • русско-арабский | |

По вопросам приобретения просьба обращаться:

Заказы по Санкт-Петербургу и России:

(812) 292-36-60, 292-36-61, E-mail: victory@mailbox.alkor.ru

В Москве: Филиал (499) 485-30-05

«Золотой Дракон за Великой
Стеной», – так говорят о своей стране
жители Поднебесной.

Даже отказывая своему собеседнику,
китаец продолжает улыбаться.

Более 2500 слов и выражений
Полезные фразы

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ РАЗГОВОРНИК

